

# Walawala Gɪt Mandan Ep Sambasambaen

Picture Dictionary

Translated by Kaik Yunamu

Nek —English  
West and East Dialects  
Nawaeb District  
Morobe Province  
Papua New Guinea



Papua New Guinea

*Walawala Git Mandan Ep Sambasambaen* © 2023 SIL PNG

Adapted from *Piksa Diksanari* © 2007, 2020 SIL PNG which was adapted by Patricia F. Brien from *Kikliboka Si en Dinyi/Kamus Bergambar* © 2002 SIL International which was written in Bahasa Una/Bahasa Indonesia by Margreet Kroneman and Rima Duha.

Publisher's address: SIL PNG, Ukarumpa, EHP 444, PNG

**Except for the illustrations:**



This **text** is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Licence.

(<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0>)

**BY** (Attribution)-You must keep the copyright and credits for authors, illustrators, etc.

**NC** (Non-commercial)-You may not use this work for commercial purposes.

**SA** (Share Alike)-You may adapt and add to this work, but you may distribute the resulting work only under the same or similar licence to this one.

1st Edition

March 2023

No. of copies: 200

Funded by SIL PNG Literacy Fund

ISBN: 9980-0-4760-3

PNGSLN: PD0201

Edited by: Isolde Kappus and Katri Linnasalo  
Illustrations Credits and Licences: Pp. 104-105

Printed by SIL PNG  
Ukarumpa, EHP 444  
Papua New Guinea

<b>Dimbo</b>	<b>Manda Kumbam Sambasambaen</b>	<b>Pepa sak</b>
1	<b>Kulum, <u>Kunum</u></b> — Sky	1
2	<b>Sesele, <u>Sasale</u></b> — Wind	2
3	Kwet — Earth	3
4	Kombalok pan kusei kusei — Various parts of a tree	6
5	Komba diwin—Some trees	7
6	<b>Kenan <u>titiᅇdok nepenepek</u>, <u>Kena tindiᅇlok nepenepek</u></b> — Gardening tools	9
7	<b>Kenan <u>titiᅇj</u>, <u>Kena tindi</u></b> — Gardening work	10
8	<b>Nanaᅇj, <u>Nana</u></b> — Food	11
9	<b>Nanaᅇj kenan <u>ginaᅇj nanin</u>, <u>Nana kena ginaᅇj nanin</u></b> — Garden food	12
10	<b>Kli sak, <u>Yaya</u></b> — Vegetables	14
11	<b>Nanaᅇj <u>miᅇsip kusei kusei</u>, <u>Nana miᅇjip kusei kusei</u></b> — Various fruits	16
12	<b>Nanaᅇj <u>tuatua ilan nanin</u>, <u>Nana tuatua ilan nanin</u></b> — Food from the store	18
13	It kwet — Village	19
14	It kwet wopum — Town/City	20
15	It kusei kusei — Different types of houses	21
16	It pan kusei kusei — Various parts of a house	22
17	Ama piᅇjip diᅇpdiᅇp — Parts of a human body	23
18	Wekat nonᅇan — Family	27
19	<b>Saᅇj kusei kusei, <u>Diᅇm kusei kusei</u></b> — Different kinds of fences	29

<b>Dimbo</b>	<b>Manda Kumbam Sambasambaen</b>	<b>Pepa sak</b>
20	<b>Kingit pingip dipdip, <u>Monik pingip dipdip</u></b> — Parts of a bird	31
21	<b>Kingit kusei kusei, <u>Monik kusei kusei</u></b> — Different kinds of birds	32
22	<b>Saki kusei kusei, <u>Tongaut kusei kusei</u></b> — Different kinds of animals	40
23	Bit pingip dipdip — Parts of a pig	44
24	Malet git nepek diwin no — Reptiles and amphibians	45
25	<b>Kunakam kusei kusei, <u>Kwinakam kusei kusei</u></b> — Insects	51
26	<b>Saki tuk ginan nanin kusei kusei, <u>Tuk gaut kusei kusei</u></b> — Different kinds of water creatures	56
27	Mikbalaktok pingip dipdip — Parts of a fish	57
28	Mikbalak epeptok nepenepek — Fishing gear	58
29	Sina ittok nepenepek — Kitchen utensils	59
30	Sinasinalok ti-yayakne — Food preparation	62
31	Pingip ka-dikjelok nepenepek— Personal tools	63
32	Bep pandok nepenepek— Traditional/Cultural items	65
33	Dasindasi — Clothing	69
34	Mambumambuptok nepenepek — Sewing tools	71
35	Nanandi epeptok nepenepek — School supplies	72

<b>Dimbo</b>	<b>Manda Kumbam Sambasambaen</b>	<b>Pepa sak</b>
36	It mamandok nepenepek — Carpentry tools	73
37	<b>Sajalan</b> , <u>Sajala</u> — Sport	75
38	Telak nambit kusei kusei — Transportation	76
39	<b>Kenan kusei kusei</b> , <u>Kena kusei kusei</u> — Different kinds of work	78
40	<b>Ep titiŋ</b> , <u>Ep tindi</u> — Action words/Verbs	81
41	Singi tambo — Opposites	98
42	<b>Papua Niu Gini kwet simba walan</b> , <u>Papua Niu Gini kwet jimba walan</u> — A map of Papua New Guinea	103

## Preface

There are over 3000 Nek speaking people, most of whom live in the Nawaeb district of Morobe Province in Papua New Guinea. The language has two dialects, East and West.

This picture dictionary has been designed to help the Nek speakers as they learn to read and write in their own language. It can be used as an aid in schools or in informal settings, or as a self-teaching tool.

In this dictionary, the West dialect words are **bolded** and the East dialect words underlined, words used in both dialects are unmarked, and the English words are in *italics*.

## E-dakle manda

Nek manda eaŋ endok kwɪnakwɪnatsɪ wali 3,000 ba nek, tɪmbi endoŋnan nanin asupgandi Papua Niu Gini gɪnaŋ Morobe Provinslok Distrik no koi Nawaeb wandiŋ kuaŋ. Manda wali malap tɪpelat, wɪn maim lambɪlambɪnnan kandaŋ kuaŋdi no eaŋ, tɪmbi main pɪlaknan kandaŋ kuaŋ endi no eaŋ.

Pepa ŋɪn Nek amatamdi mandanji pinapinattok gɪt kundit youyouttok nandaŋ enda epmu plaptauktok tɪmbi indaindan. Endi nanandi epneliŋdok wɪn nisɪla kindem pinatneliŋ, ba diwɪn nola en-daut tɪ-semneliŋdok wala pepa ilan ba no kandaŋ kena gumaŋ mɪneliŋ.

Pepa ŋolok gɪnaŋ Inglis manda wɪn kambak *batbat* youyoulin, maim pɪlaknan kandaŋ manda wɪn **bip** youyoulin, maim lambɪlaknan kandaŋ manda wɪn jimba tiatianen, tɪmbi manda Nek amatam gɪtɪkti eaŋ wɪn sɪlanin youyoulin.





# 1. Kulum – Kunum *Sky*



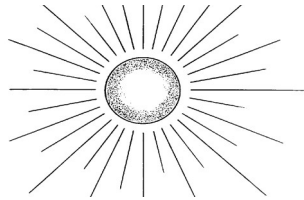
mulukua  
*cloud*



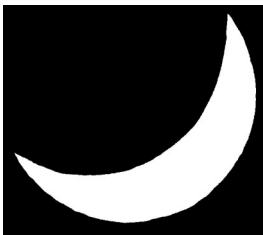
kwem  
gwem  
*rainbow*



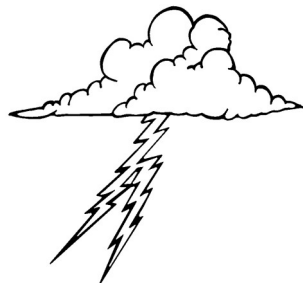
solija  
*star*



maim  
*sun*



yakip  
*moon*



pisapisat  
*lightning*

## 2. Sesele—Sasale *Wind*



**sesele**  
**sasale**  
***wind***

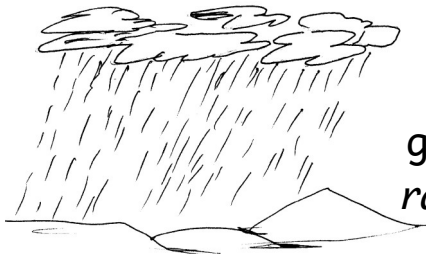


**akalanat**  
**akalana**  
***strong hot wind***



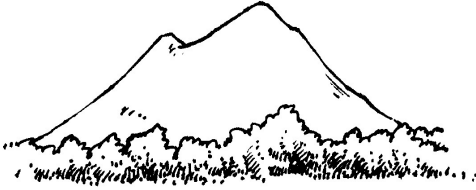
**salafaka**  
***cyclone***

**monauna**  
***gale, strong wind***



**gwi**  
***rain***

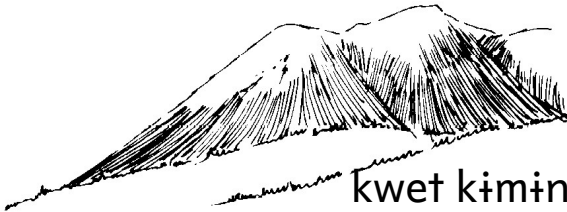
### 3. Kwet *Earth*



**kwet sangin**  
kwet jangin  
*mountain*



**danga**  
busit  
*landslide*



**kwet kimin**  
*hill*



**kwet kimbat**  
*valley*



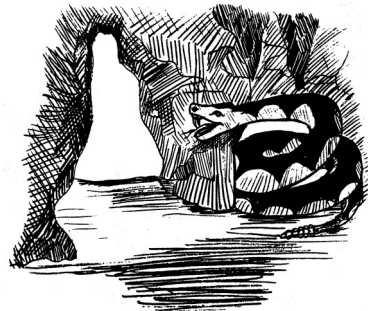
salamban  
*open field*



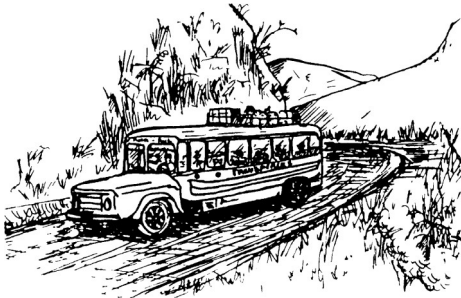
kawat  
*stone*



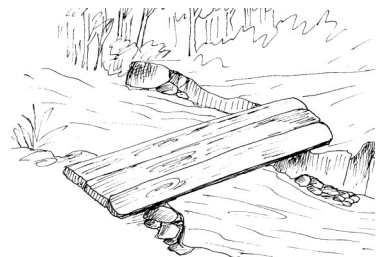
kwet manga  
tomin  
*hole*



kawat it  
*cave*



telak  
*road*



palak  
palat  
*bridge*



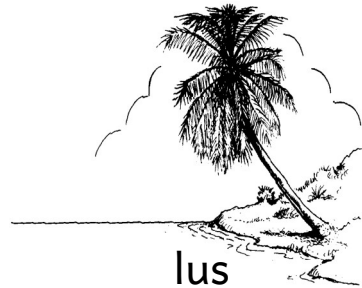
tuk  
*stream*



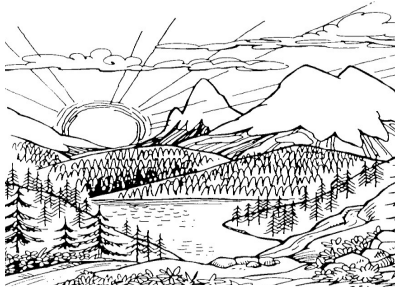
tuk menj  
*river*



tuk simbon  
tuk jimbin  
*waterfall*



lus  
*shore*

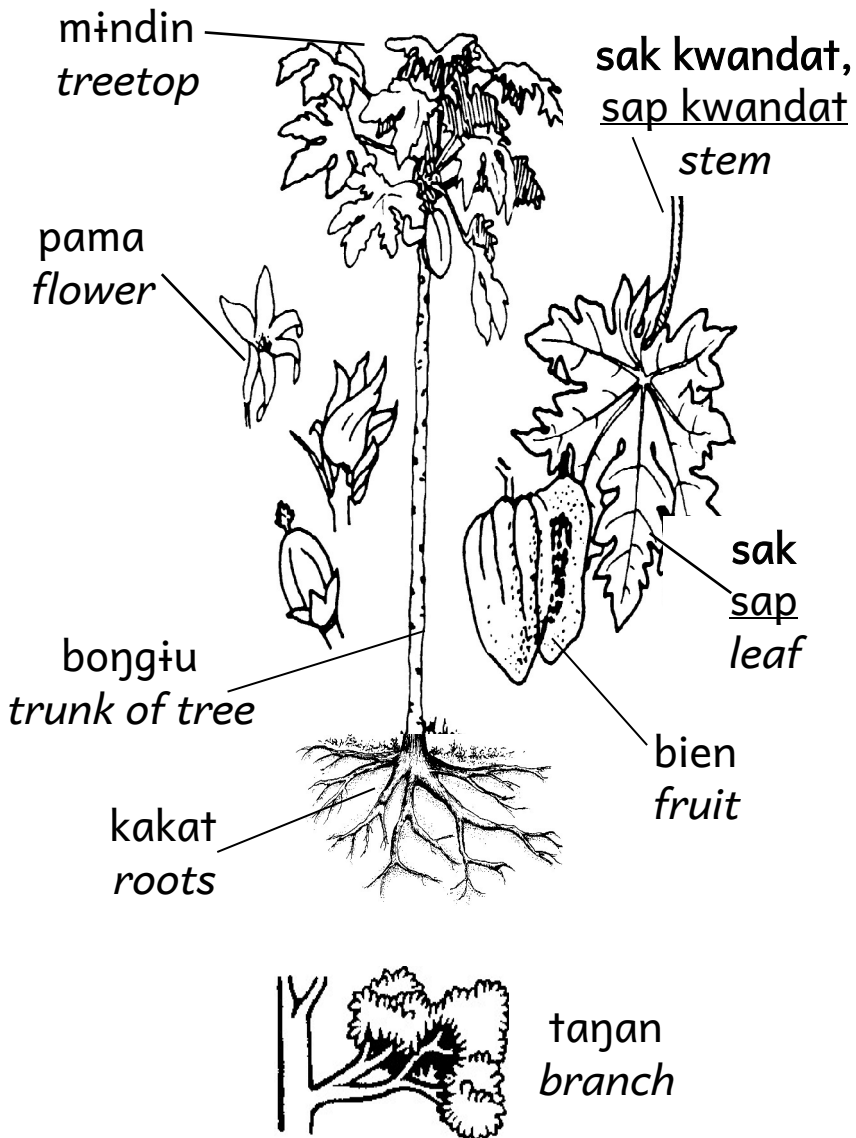


tuk guan  
*lake*

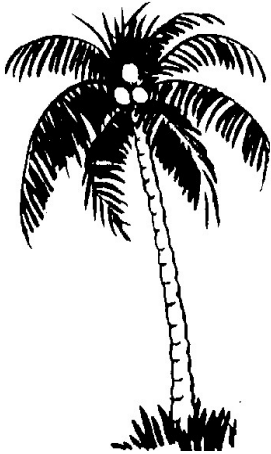


tuk kimbin  
*sea / ocean*

4. Kombalok pan kusei kusei  
*Various parts of a tree*



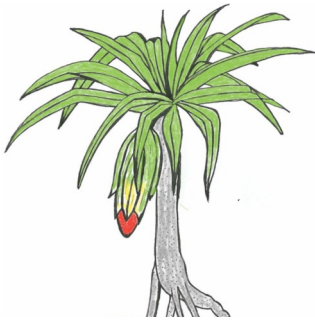
5. Komba diwin  
*Some trees*



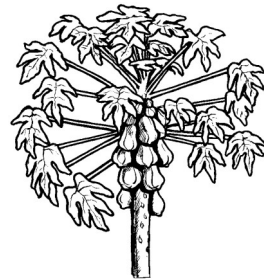
sumbat  
sumbap  
*coconut tree*



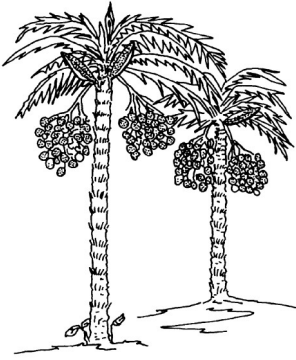
saksak  
*sago palm*



gip  
*pandanus plant*



yona  
pepeya  
*papaya*



**kosip**  
konjip  
*betelnut palm*



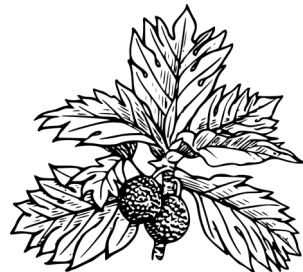
**mandaj**  
*banana plant*



**kalim**  
kanim  
*bamboo*



**kalip komba**  
*mango tree*



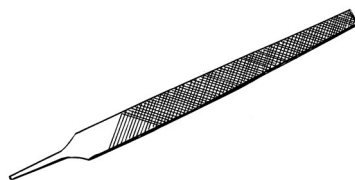
**tipmonj komba**  
tipmo komba  
*breadfruit tree*



6. Kenan t̄it̄ɨndok nepenepek  
Kena t̄ind̄ɨlok nepenepek  
*Gardening tools*



tona  
*digging,  
walking stick*



nonjii w̄ɨp m̄ɨnd̄ɨ  
*file*



sapa  
*spade*



kawi  
kapinongo  
*axe*



kak̄ɨk wopum  
kakit wopum  
*bush knife*

7. Kenan titiŋ  
Kena tindi  
*Gardening work*



waip  
*to slash*



siu di  
*to burn*



tipi  
*to plant*



kɪndit  
*to dig*



tuk tɪmbu naita  
tuk tɪmbi naita  
*to water*

8. Nanaŋ  
Nana  
*Food*



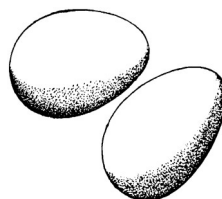
pupup  
puput  
*chicken*



bit gaom  
*pig meat*

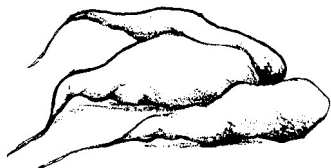


mikbalak  
*fish*



pupup misip  
puput minjip  
*egg*

9. Nanaŋ kenan giŋaŋ nanin  
Nana kenan giŋaŋ nanin  
*Garden food*



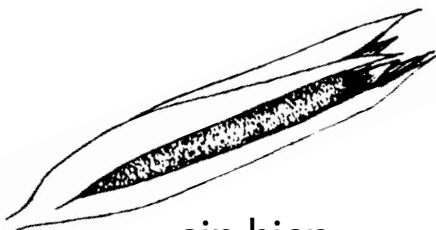
tat  
tot  
*yam*



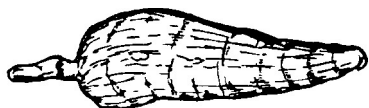
kimit  
*sweet potato*



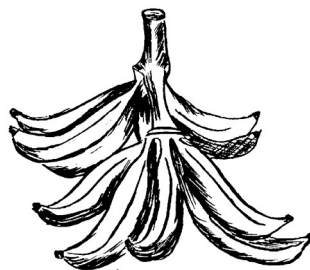
bak  
bat  
*taro*



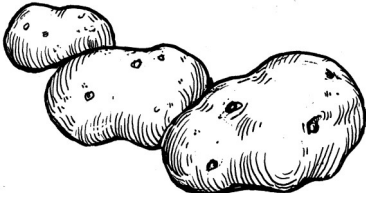
gip bien  
*pandanus fruit*



kumbun  
*cassava*



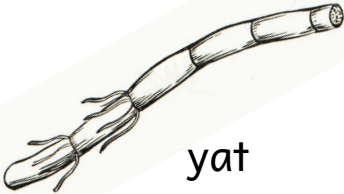
mandaŋ sinasinalok  
*cooking banana*



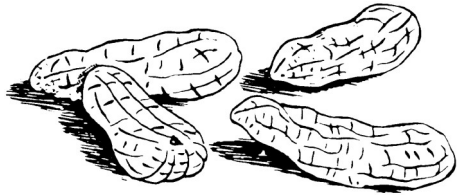
kawe  
kotopale  
*potatoes*



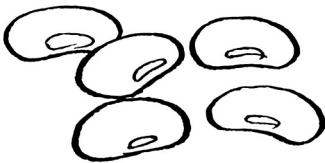
mayawan  
*green beans*



yat  
*sugar cane*



kasan  
*peanuts*



sali satnin  
jali satnin  
*white beans*

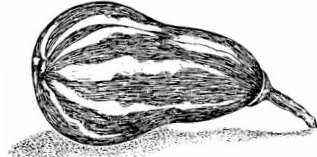


sali gimin  
jali gimin  
*red beans*

10. Kli sak  
Yaya  
Vegetables



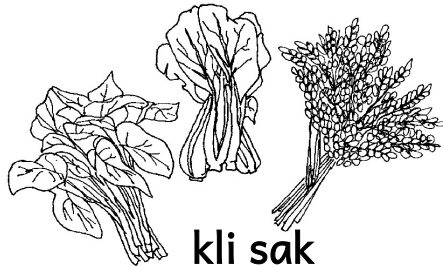
seko misip  
seko minjip  
choko



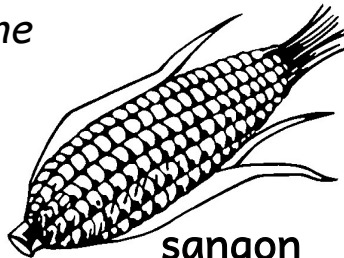
paninget  
pumpkin



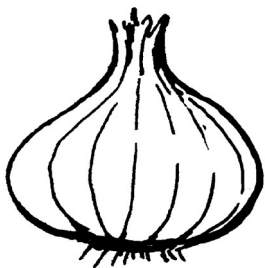
sowom  
sanjim  
wild sugar cane



kli sak  
yaya  
greens



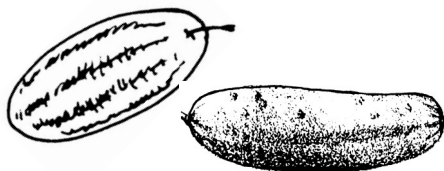
sangon  
sango  
corn



anian kusei  
*onion*



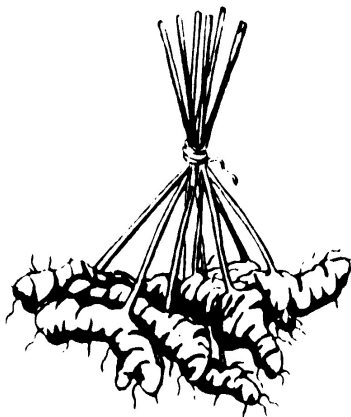
anian sak  
anian sap  
*green onions*



kalam  
*cucumber*



dili  
dilin  
*mushroom*

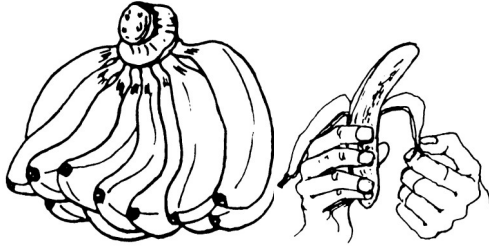


bayat  
*ginger*

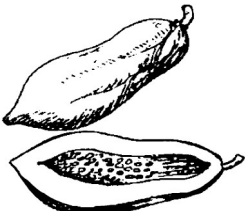


lombo  
*chili*

11. Nananj misip kusei kusei  
Nana minjip kusei kusei  
*Various fruits*



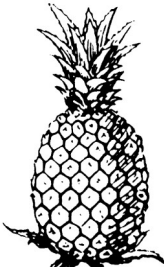
mandanj gim  
*banana*



yona gim  
pepeya gim  
*ripe papaya*



kuknek  
*malay apple*

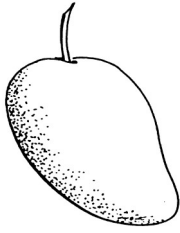


ananas  
*pineapple*



muli  
*lemon / orange*

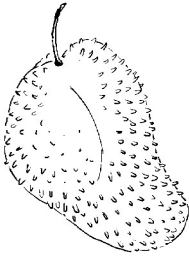




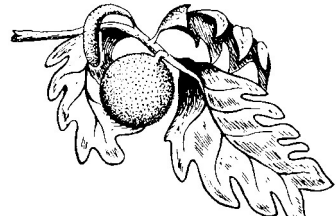
kalip  
*mango*



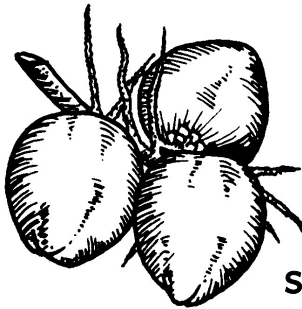
tamato  
*tomato*



bombo tipmon  
bombo tipmo  
*soursop*



tipmon  
tipmo  
*breadfruit*



sumbat  
sumbap  
*coconut*



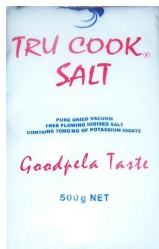
# 12. Nanang tuatua ilan nanin

## Nana tuatua ilan nanin

### *Food from the store*



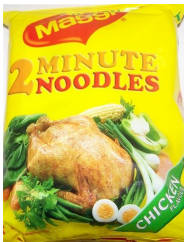
pandin  
rice



palan  
salt



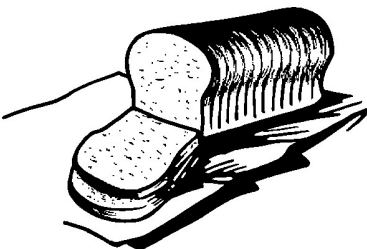
galk tuk  
cooking oil



nudel  
noodles



yat  
sugar



kulan nanan  
kwilan nana  
bread



lip ti  
tea

# 13. It kwet *Village*



it kwet  
*village*



it  
*house*



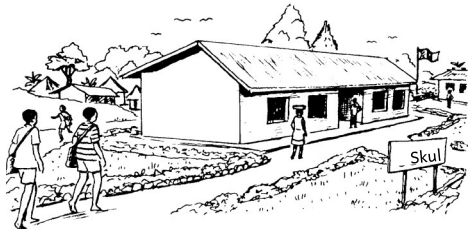
miti it  
*church*



gwasap it  
*clinic*

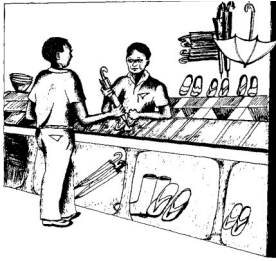


balus kena  
*airstrip*

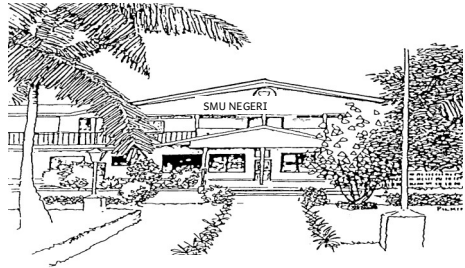


pepa it  
*school*

# 14. It kwet wopum *Town/City*

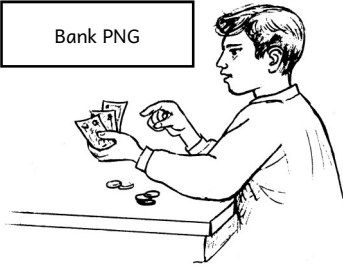


tuatua it  
*store*



nanandi it  
*college*

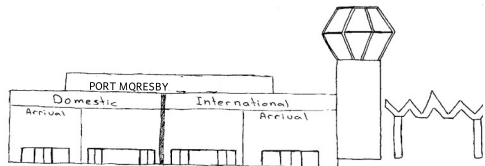
Bank PNG



minem it  
*bank*



telak wopum  
*highway*

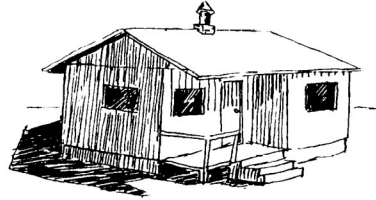


balus kena wopum  
*airport*

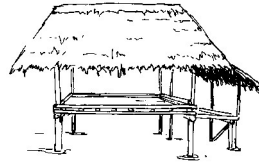
15. It kusei kusei  
*Different kinds of houses*



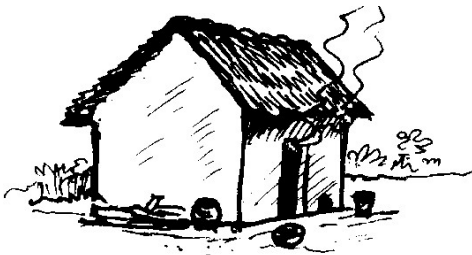
bisanat it  
*house with grass roof*



kapa it  
*house with iron roof*



sese tikitike gopsala  
sasale tikitike gonjala  
*outdoor shelter*

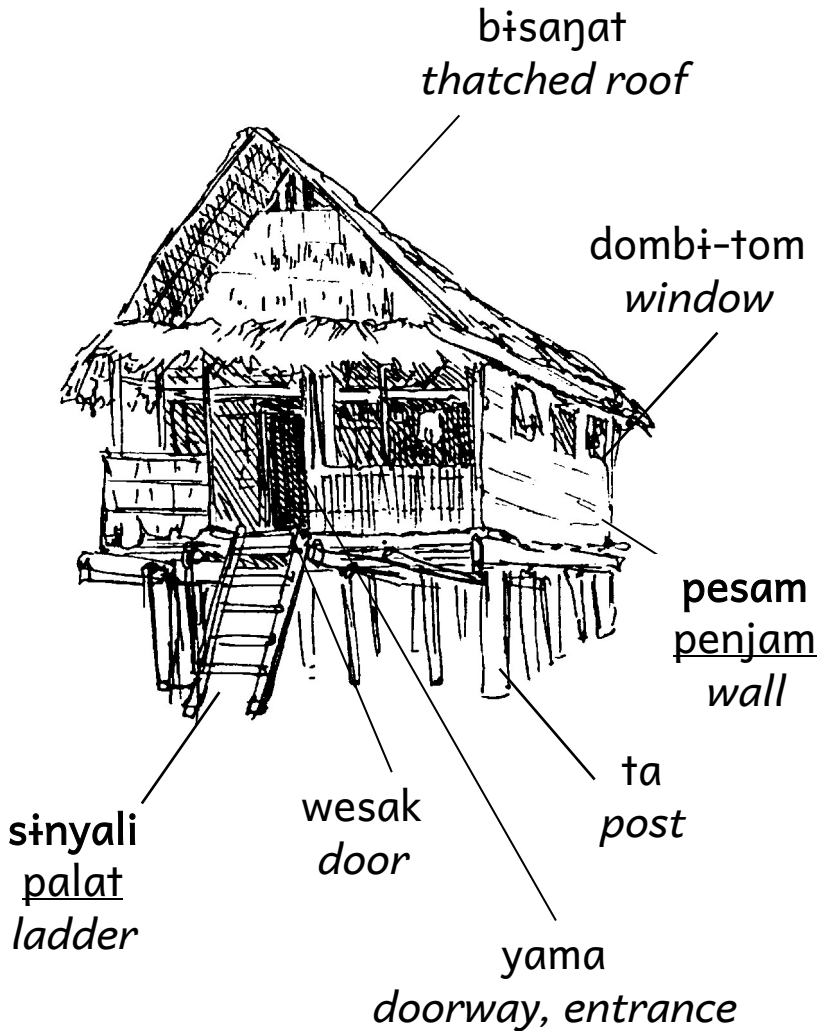


sina it  
*kitchen*



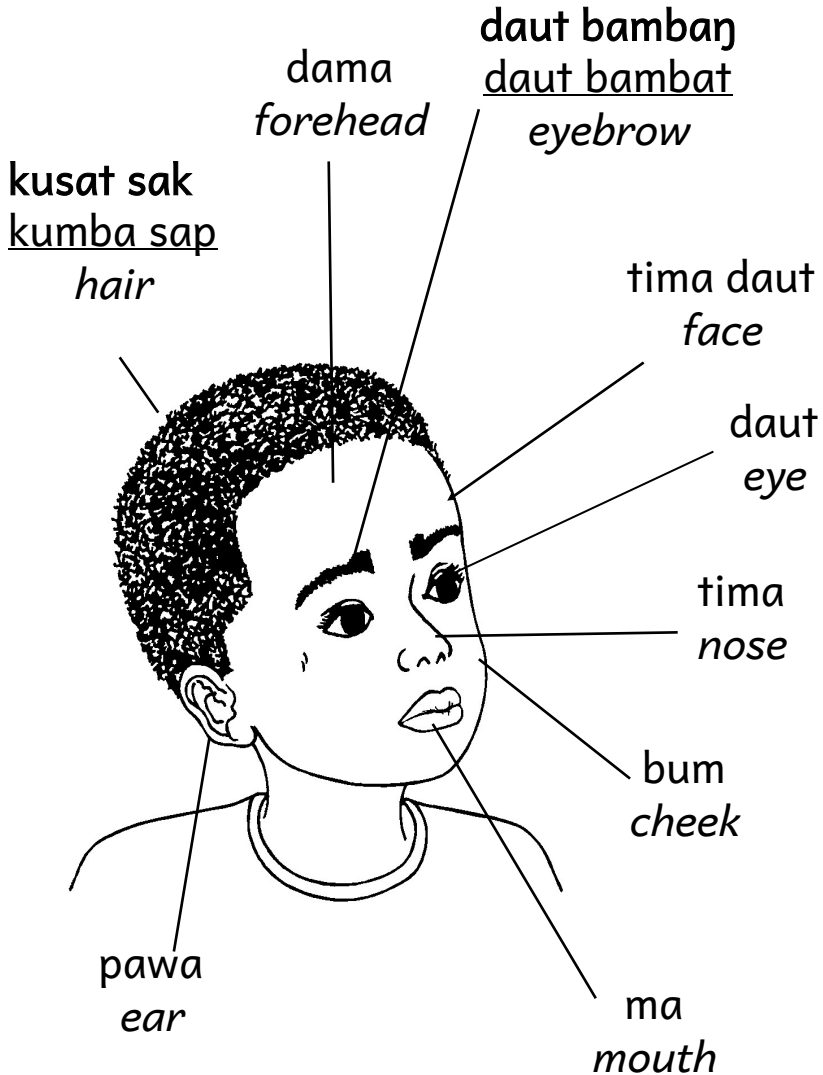
tem kon  
tekon  
*toilet*

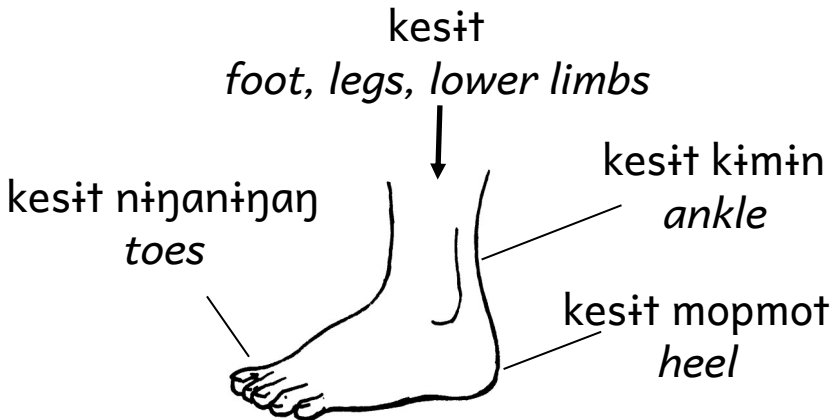
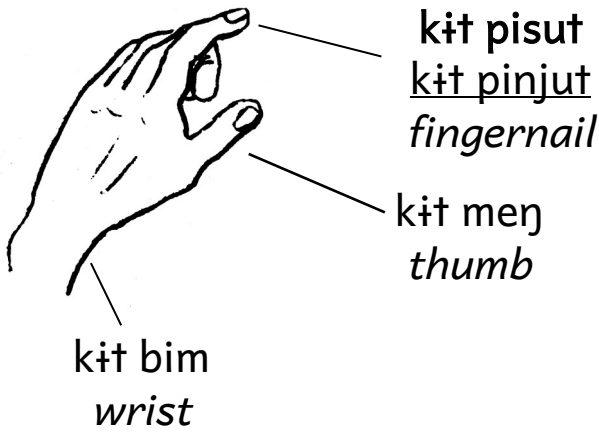
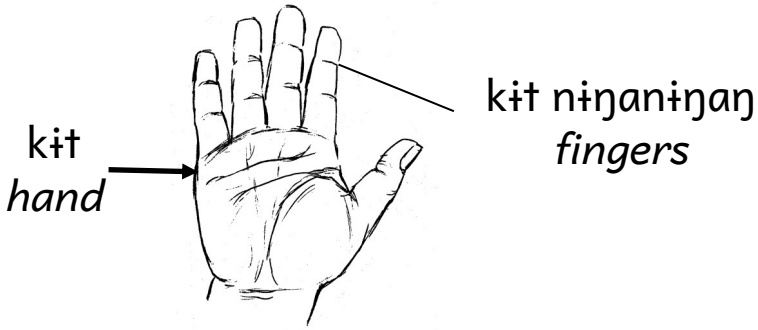
16. It pan kusei kusei  
*Various parts of a house*



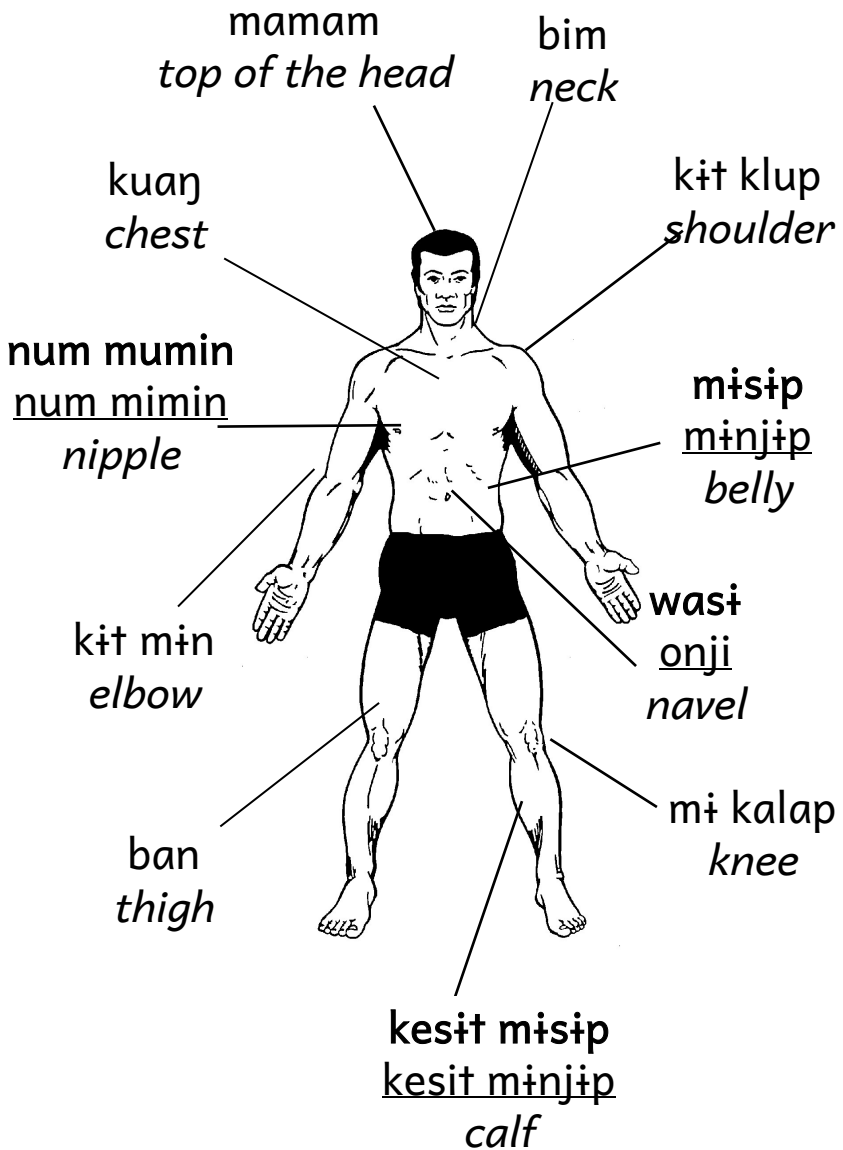
# 17. Ama pingip dipdip

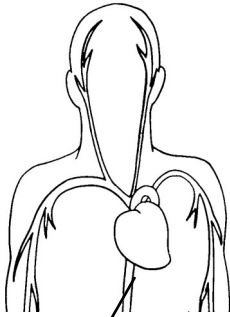
## *Parts of a human body*



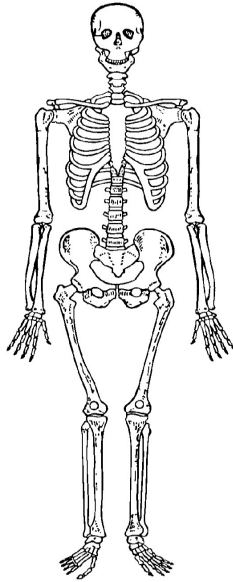




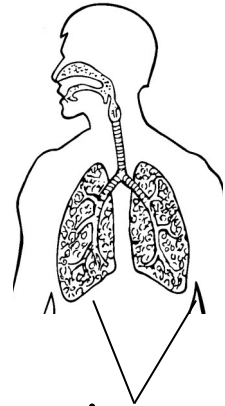




yauk  
boim  
heart

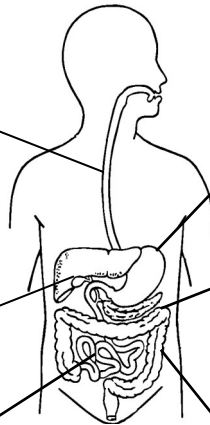


kwandakwandat  
*skeleton*



gwapinem  
wale satnin  
lungs

nambu-ɲalak  
nambi-ɲalak  
oesophagus



tem meɲ  
stomach

wale ɡim  
liver

misip kwambiɲ  
minjip kwambiɲ  
spleen

tem niɲaɲ miɲam  
small intestine

tem niɲaɲ wopum  
large intestine

18. Wekat nongan  
*Family*

menj  
me  
mother,  
mother's  
sister

bep  
father,  
father's  
brother

kwaya  
younger  
brother

dala  
younger  
sister



dat  
older brother/sister



wembe  
girl



gwangwan  
gwangwa  
boy



pap  
*grandmother*



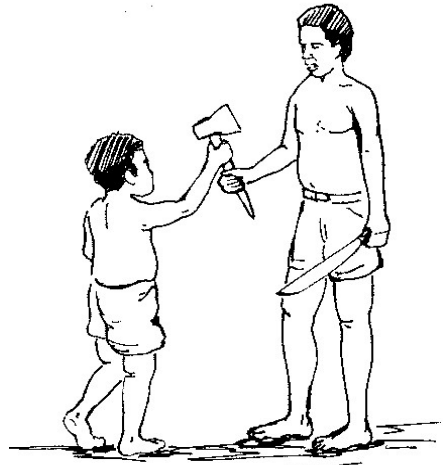
pan  
*grandfather*



wau  
 *aunt*  
*mother's brother's wife*

---

au  
 *aunt*  
*father's sister*

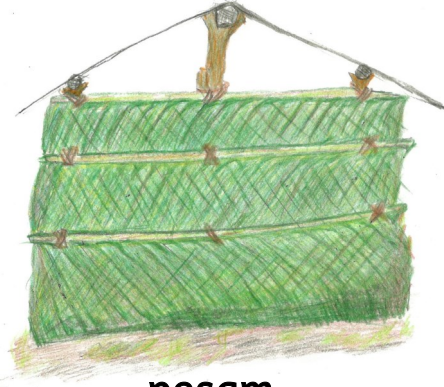


yai  
 *uncle*  
*mother's brother*

---

moim  
 *uncle*  
*father's sister's husband*

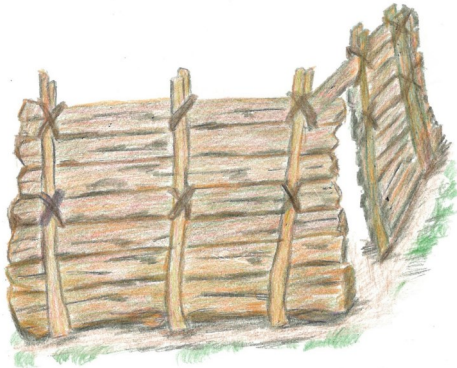
19. Saŋ kusei kusei  
Dim kusei kusei  
*Different kinds of fences*



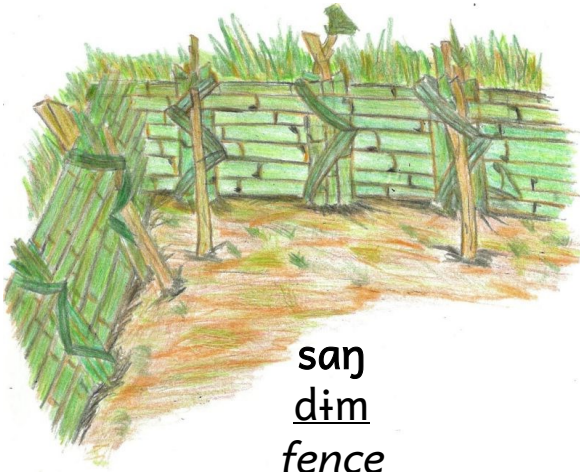
pesam  
penjam  
*fence*



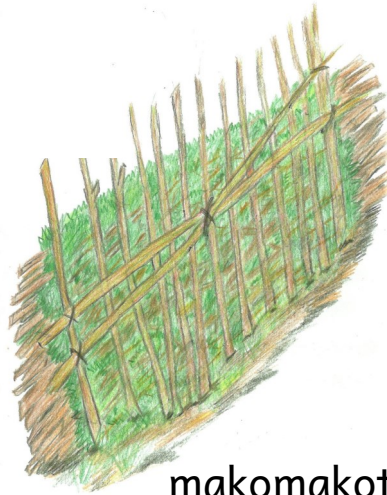
dimbo  
*fence*



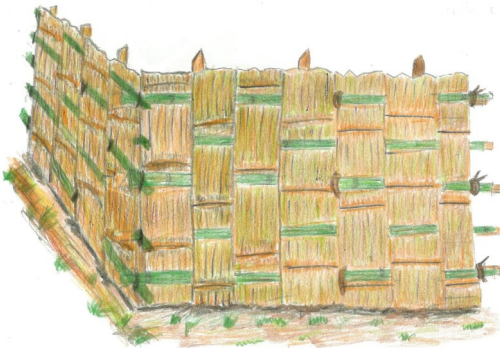
gimbi  
wilipat  
*fence*



saŋ  
d̩m  
fence

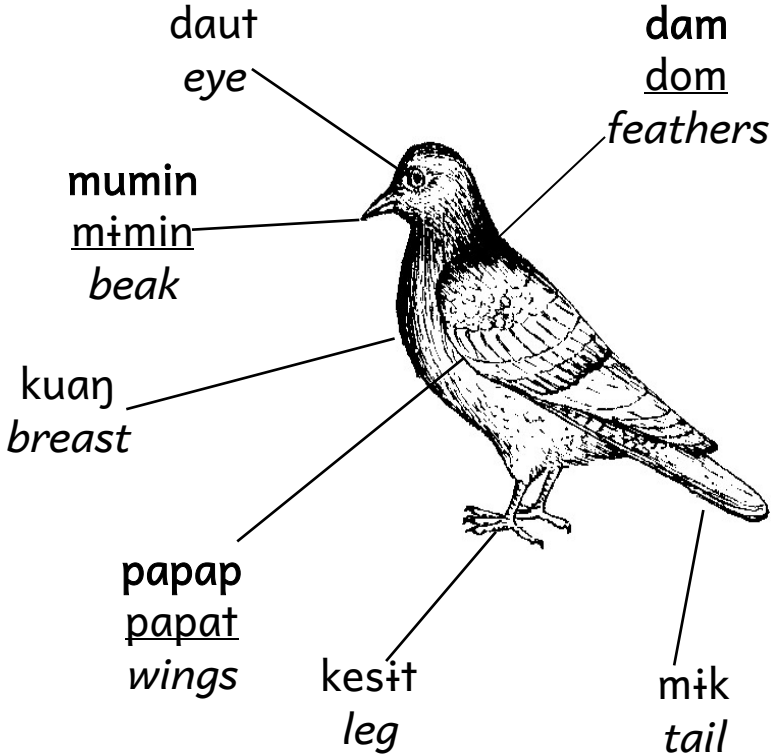


makomakot  
fence



kund̩mbinj  
fence

20. Kingit pingip dipdip  
Monik pingip dipdip  
*Parts of a bird*



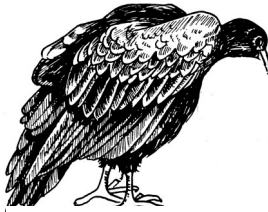
~ kingit il  
monik il  
*nest*

21. Kingit kusei kusei  
Monik kusei kusei  
*Different kinds of birds*



suayon  
*owl*

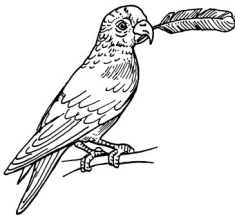
bituwi  
ikwi  
*dove*



tanga  
papa men  
*bush fowl*



kotkot  
*crow*

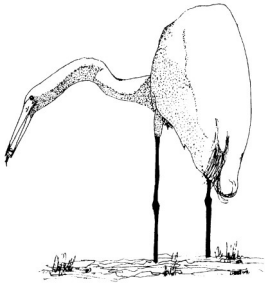


kilikalak  
*parrot*

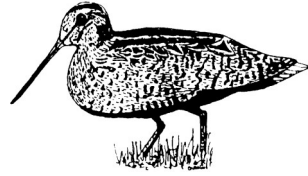


tititanalon  
saulep  
*willie wagtail*





**alakombo**  
**olokombo**  
*egret*



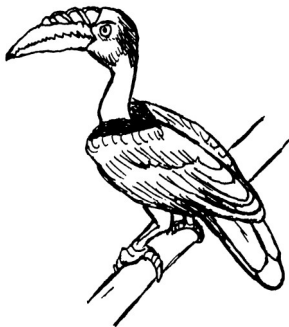
**kusam**  
**kwisam**  
*snipe*



**kuyasip**  
**kwiyasip**  
*swallow*



**silolot**  
**sololot**  
*kingfisher*



**sangi**  
**jangi**  
*hornbill*



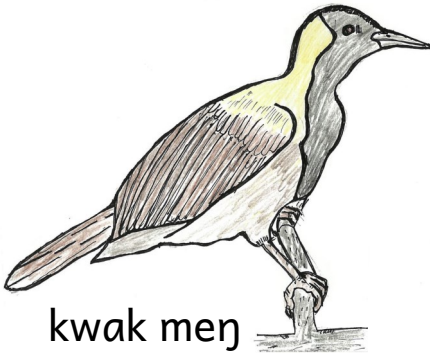
**mokikok**  
**mokauk**  
*cockatoo*



lose men  
*raggiana bird of  
paradise (female)*



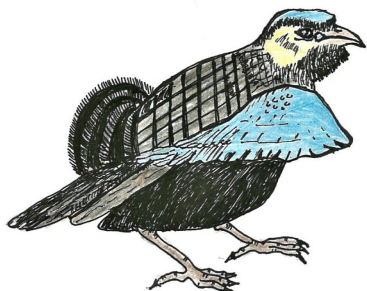
kwak  
*emperor bird of  
paradise*



kwak men  
*emperor bird of  
paradise (female)*



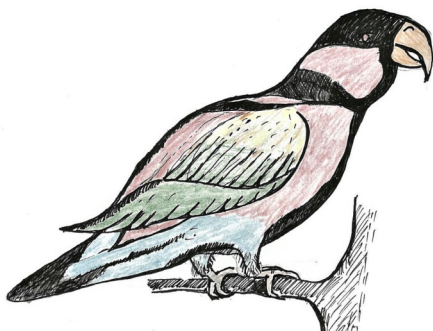
kalimbasan  
jalinjanjat  
*magnificent bird  
of paradise*



komba misimbi  
*superb bird of  
paradise*



gimik  
*suberb fruit dove*



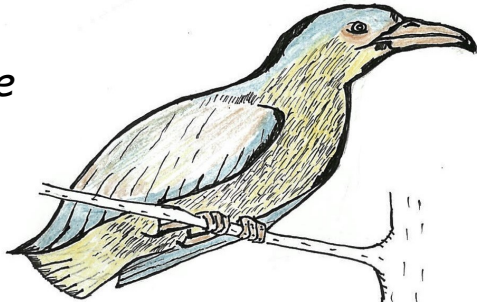
wilion  
wilolo  
*black-capped lory*



kuyasip men  
kwiyasip men  
*little grebe*



sakimit  
gimik-sat  
*brown cuckoo dove*



geloknat  
*yellow-faced myna*



gwambuam  
*great cuckoo  
dove*



kiawak  
kuyuwak  
*little friar bird*



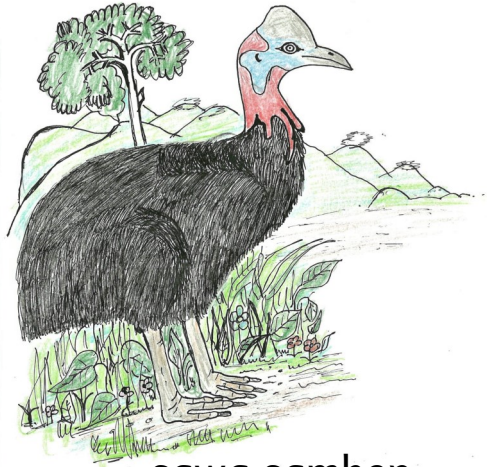
tunpapak  
timona  
*New Guinea  
harpy-eagle*



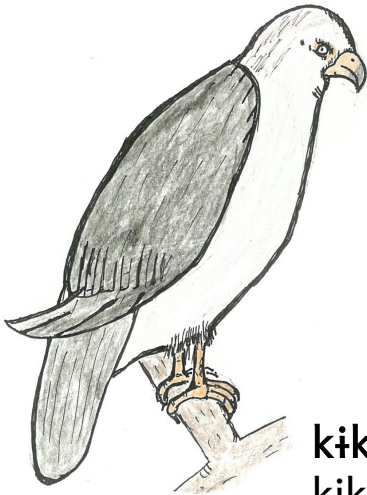
ulalap  
danina  
*glossy manucode*



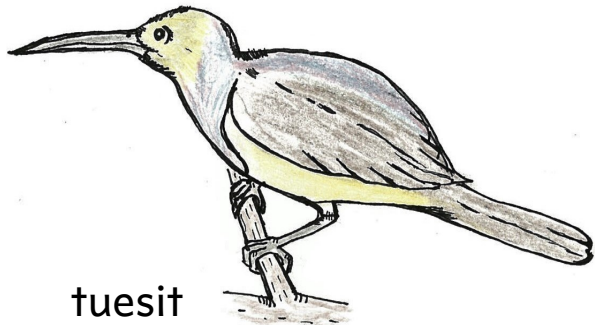
mokilok  
*hooded butcherbird*



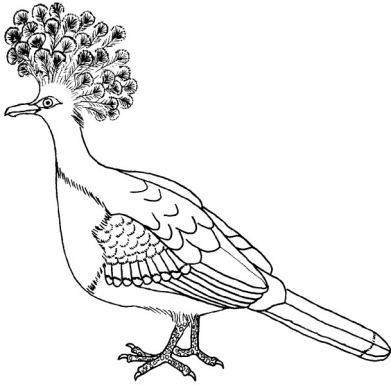
sawa sambep  
*Northern cassowary*



kikit  
kikik  
*grey-headed goshawk*



tuesit  
*olive-black sunbird*



**bilisimanguk**  
*crowned pigeon*



**kwayap banamben**  
kwayap butat  
*hawk*



**wandon**  
kuso wando  
*Huon astrapia*

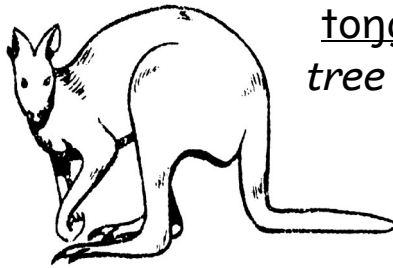
22. Saki kusei kusei  
Tongaut kusei kusei  
*Different kinds of animals*



samban  
samban  
*cuscus*



saki gim  
tongaut gim  
*tree kangaroo*



saki mona  
mindipme  
*great forest wallaby*



kandetnak  
kindetnat  
*bandicoot*

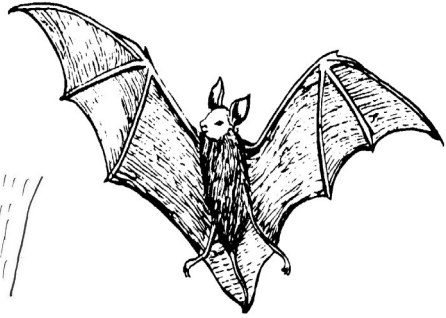


pusi naun  
*cat*

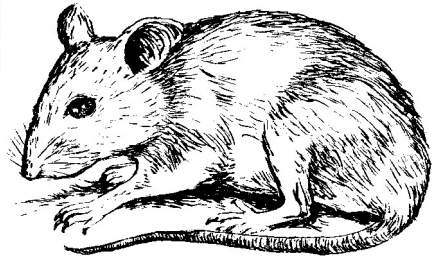




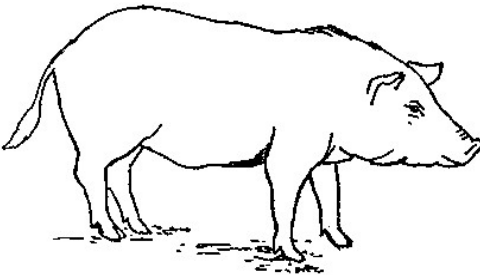
mupam  
bimbɨŋ  
*bat*



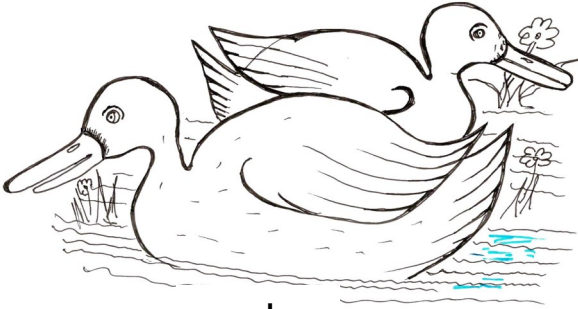
bimbɨŋ  
bimbɨ kwambɨŋ  
*flying fox*



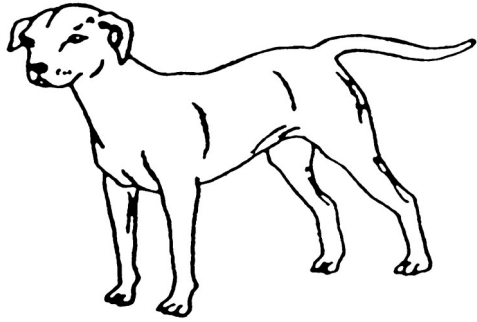
nananɨ  
damasat  
*rat*



bit  
*pig*



pato  
duck



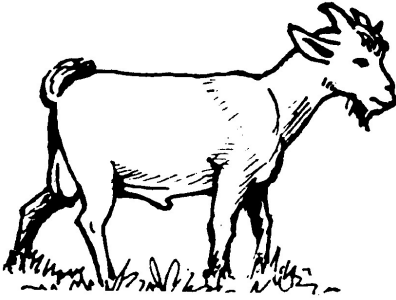
sap  
kamot  
dog



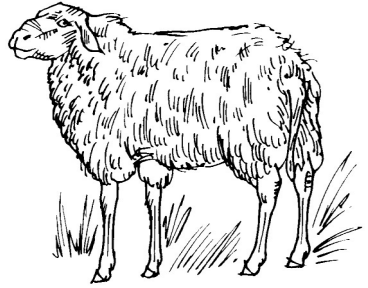
pupup  
puput  
chicken



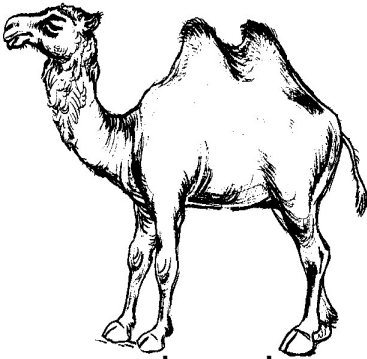
makauk  
cow



meme  
goat



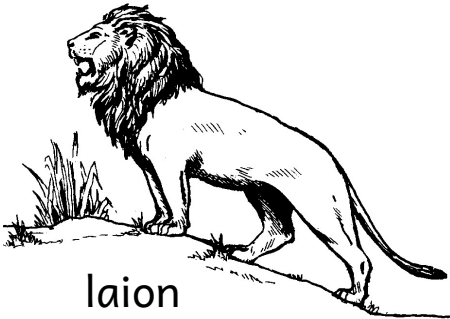
sipsip  
sheep



kamel  
camel

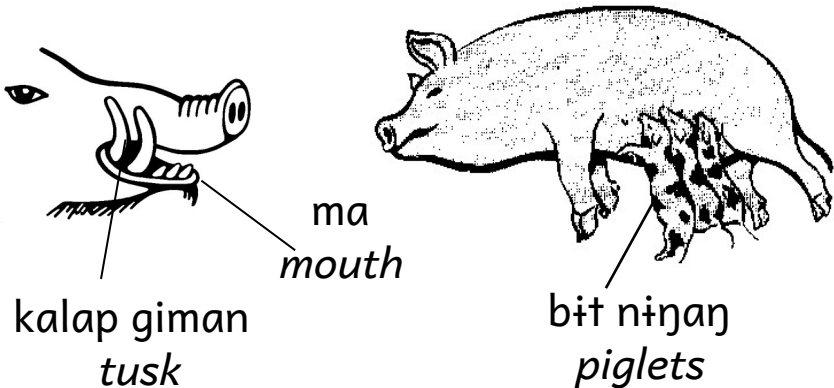
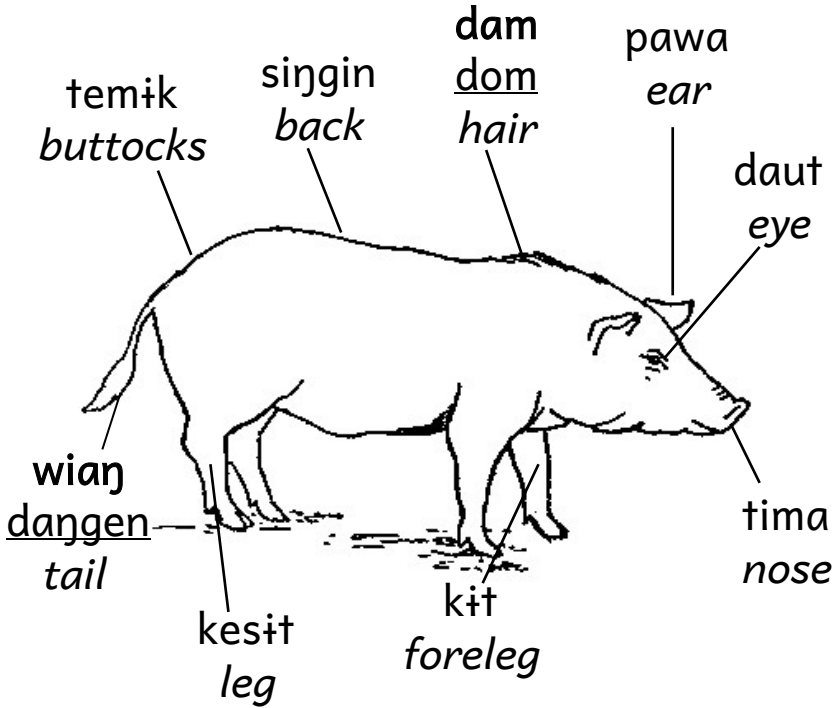


donki  
donkey

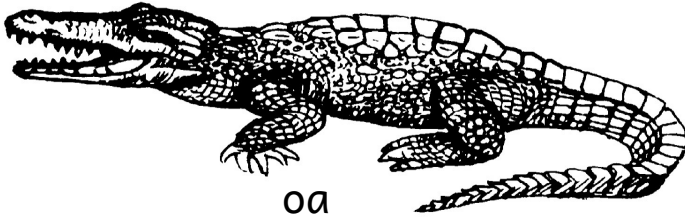


laion  
lion

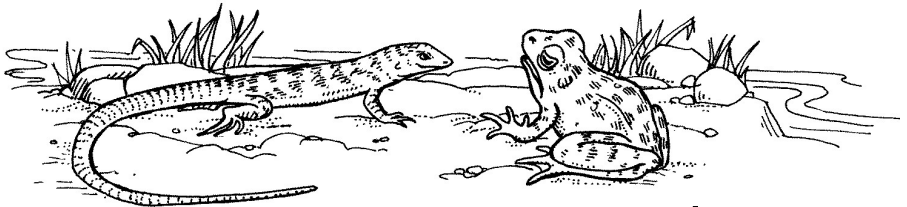
23. Bit pingip dipdip  
*Parts of a pig*



24. Malet git nepek diwin no  
*Reptiles and amphibians*

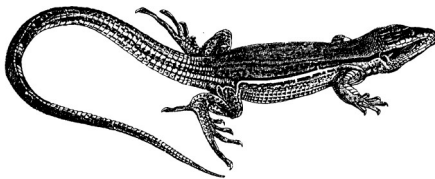


oa  
*crocodile*

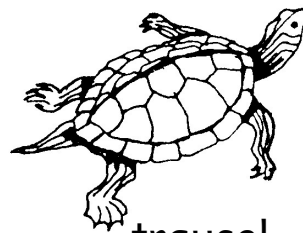


manam kaikaik  
*lizard*

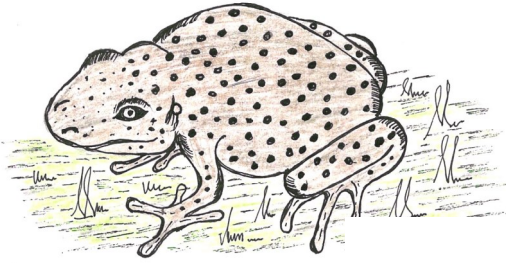
oak  
oat  
*frog*



manam  
*lizard*



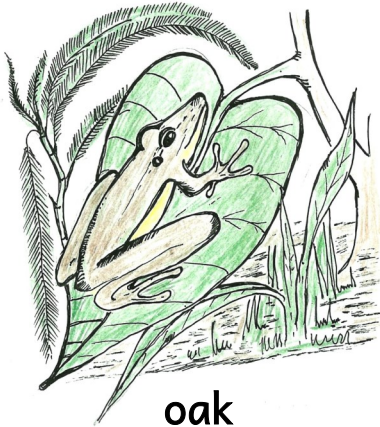
trausel  
*turtle*



biung  
frog



blek  
dilet  
frog



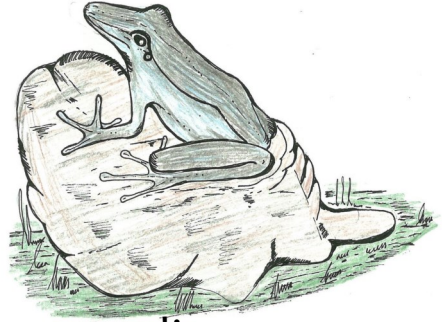
oak  
oat  
frog



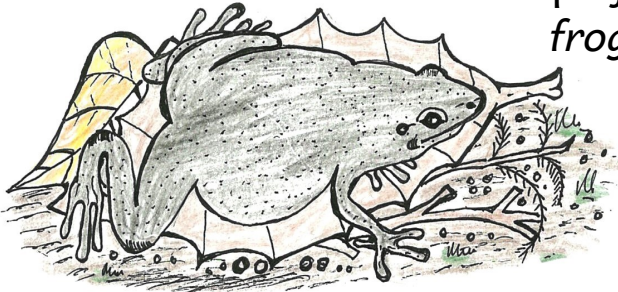
petak  
frog



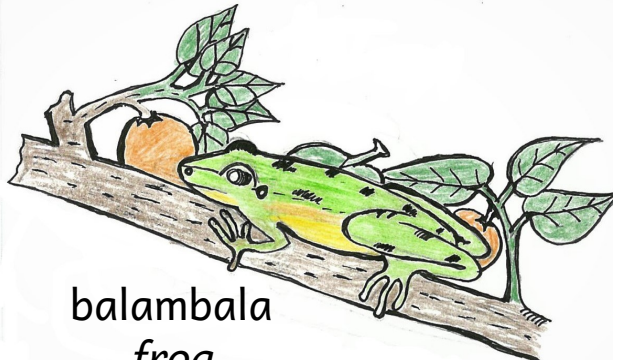
sawoŋ tam  
sao tam  
frog



plin  
frog



walik  
olik  
frog



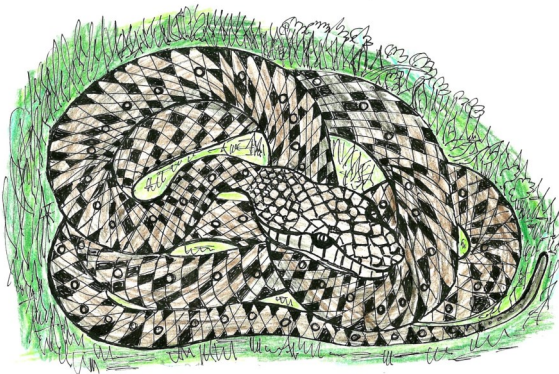
balambala  
frog



**bangim**  
**mingim**  
*frog*



**mowiwit**  
**wiwit**  
*frog*



**malet gwik**  
*python*

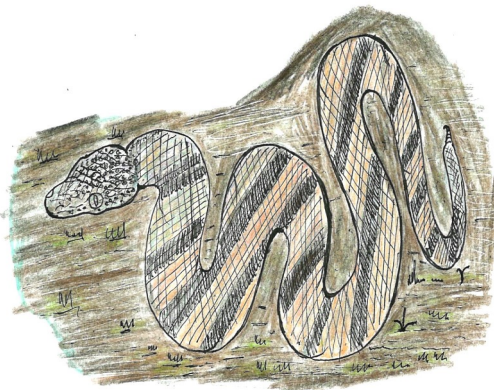




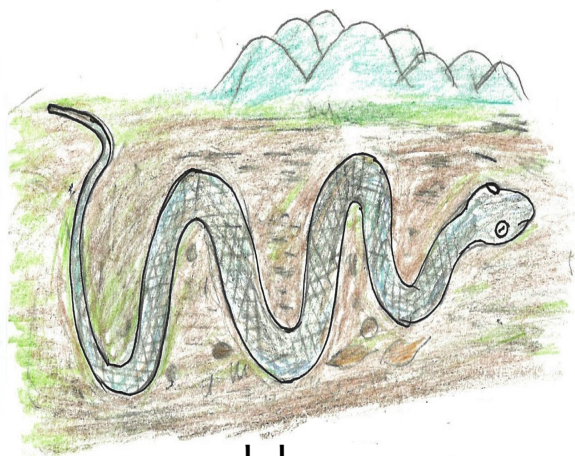
**milom**  
*snake*



**monakusat**  
*snake*



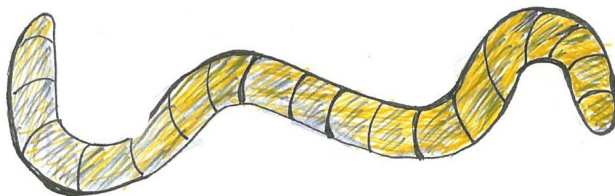
**sambo**  
*poisonous snake*



**gandrak**  
*snake*



**malet kaikaik**  
*snake*



**gimbayam**  
*earth worm*

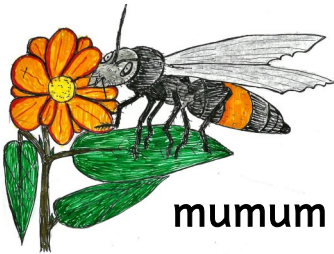
25. Kunakam kusei kusei  
Kwinakam kusei kusei  
*Insects*



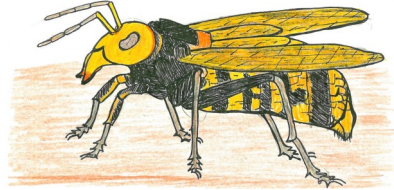
gotak  
gotat  
*grasshopper*



simbingalik  
jimbingalik  
*grasshopper*



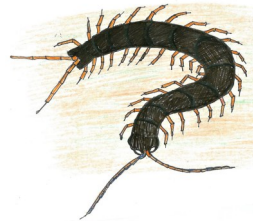
mumum  
mumu  
*bee*



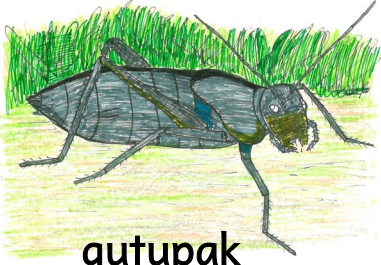
kasum  
*bee*



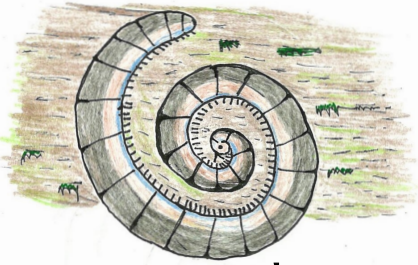
ulut  
ulik  
*caterpillar*



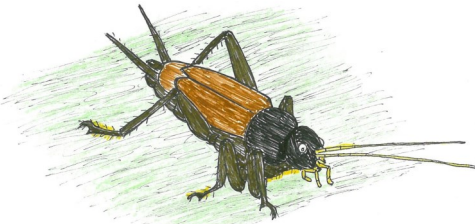
sitnangut  
jitnangut  
*centipede*



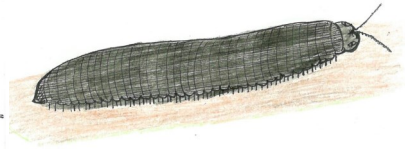
gutupak  
gatupak  
cricket



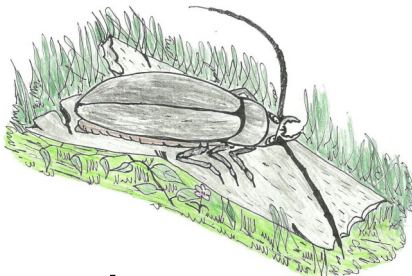
monginden  
gindengait  
millipede



gauk  
gatik  
cricket



sangwambe  
millipede



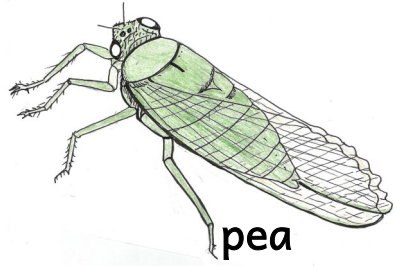
kunamen  
sipomen  
longicorn beetle



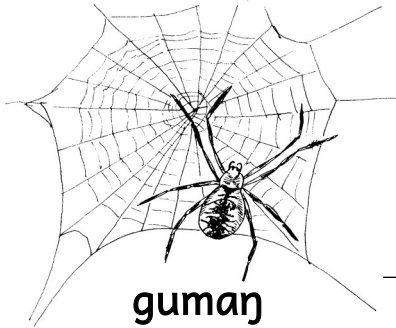
gomat  
gamak  
cicada



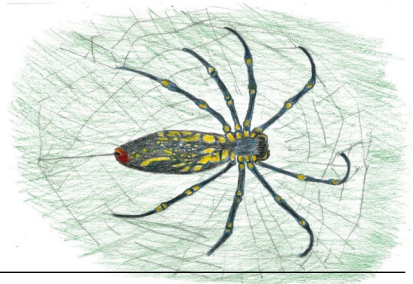
tapikingon  
*praying mantis*



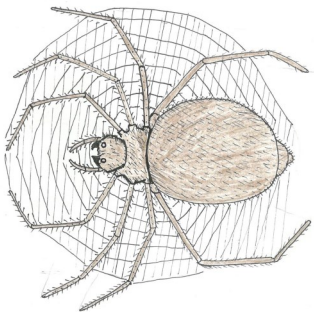
pea  
tea  
*cicada*



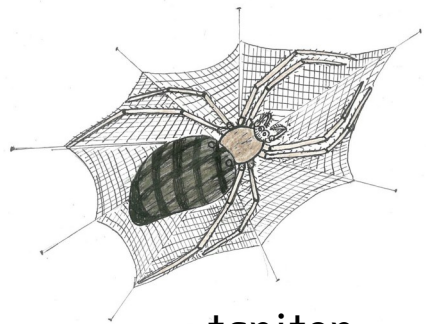
guman  
gungum  
*spider*



boungap  
busilamona  
*spider*



susum  
junjum  
*spider*



tapitop  
*spider*



**bambalauk**  
**bamblawat**  
*butterfly*



**gusin**  
**gunji**  
*cockroach*



**nimin**  
**simbi kimandi**  
*mosquito*



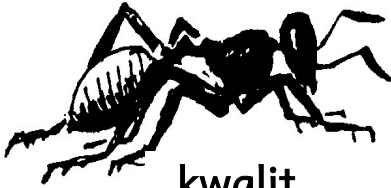
**tututetet**  
*dragonfly*



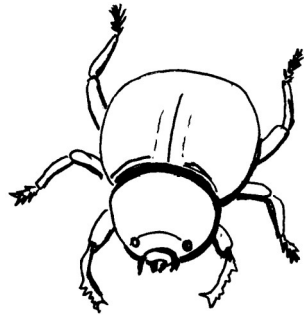
kuna  
sipo  
*sago grub*



bambat  
bombot  
*fly*



kwalit  
kwolit  
*ant*

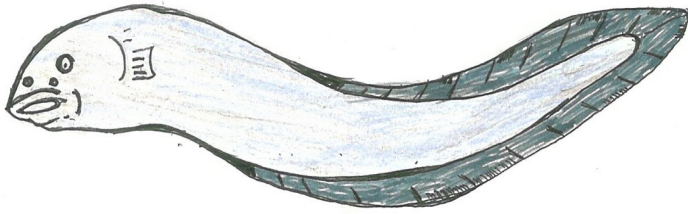


bonat  
klimbonak  
*beetle*



apikwete  
apukwete  
*beetle*

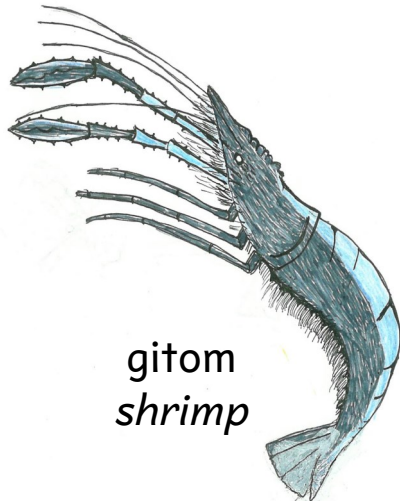
26. Saki tuk ginan nanin kusei kusei  
Tuk gaut kusei kusei  
*Different kinds of water creatures*



tuananin  
*eel*



kalap  
gaon  
*crab*

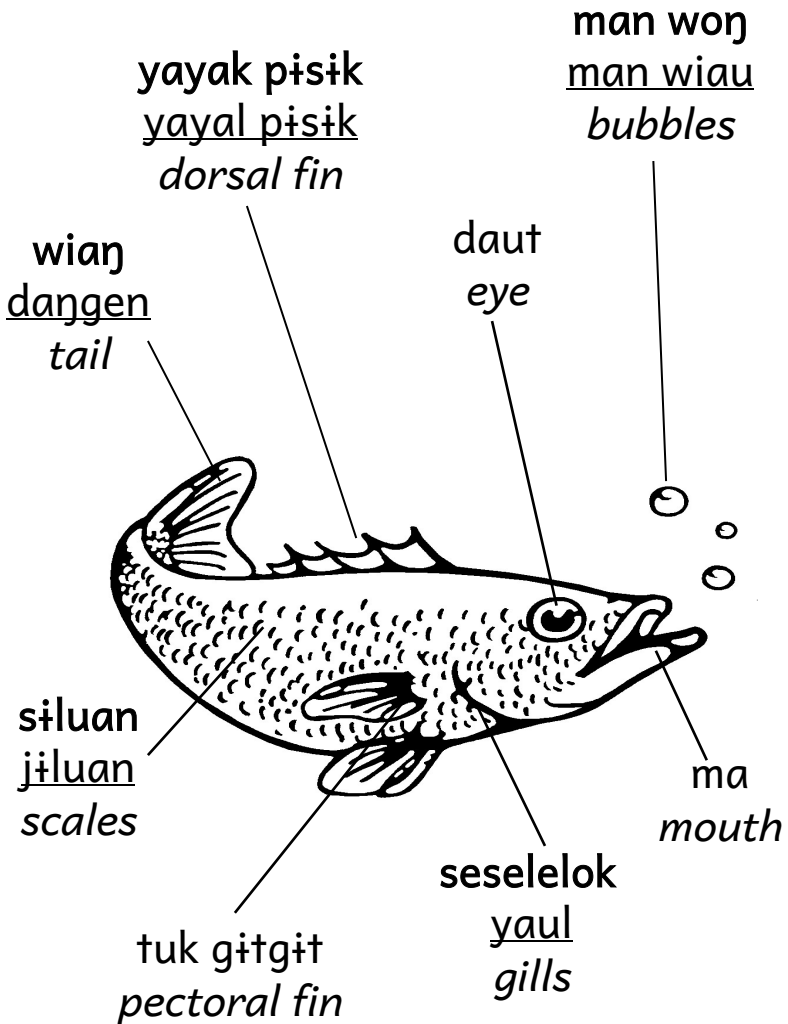


gitom  
*shrimp*



# 27. Mikbalaktok pingip dipdip

## *Parts of a fish*



28. Mikbalak epeptok nepenepek  
*Fishing gear*

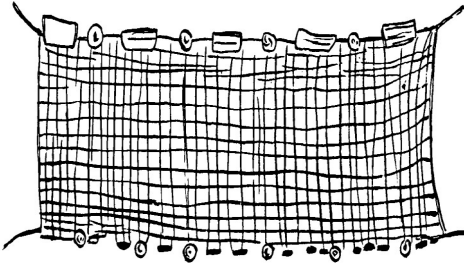


mikbalak tiatiat toa  
*fishing line*

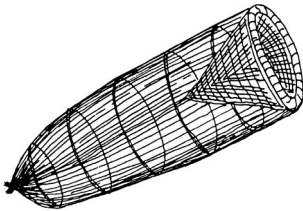


gimbak  
*hook*

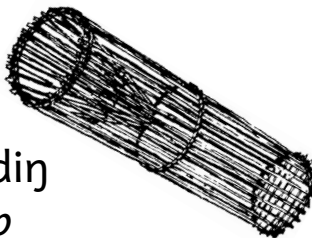
mikbalak youyout basam  
*fishing spear* →



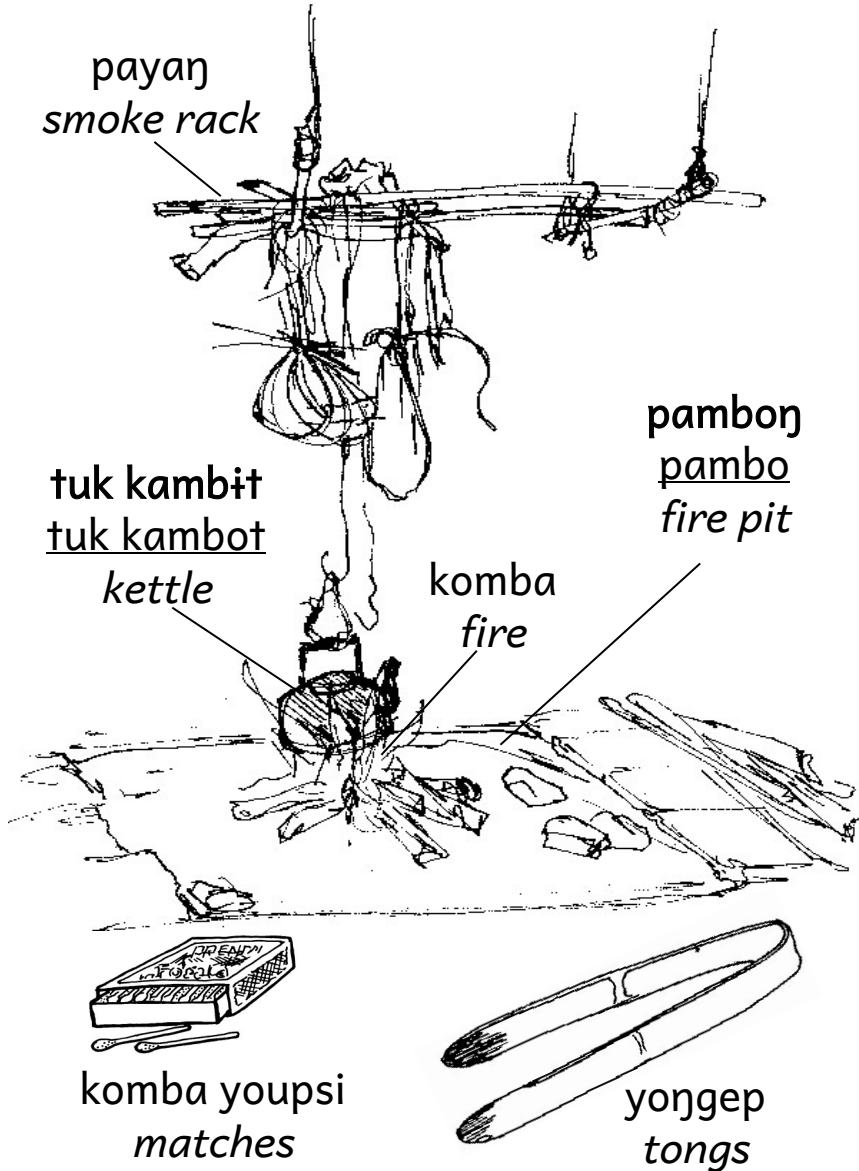
lık moyen  
*fishing net*



kimondindij  
*fish trap*

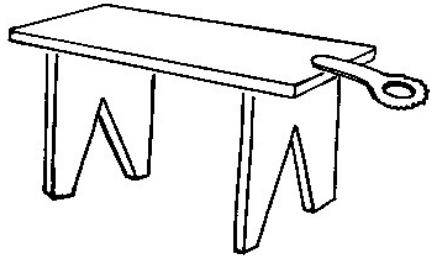


## 29. Sina ittok nepenepek *Kitchen utensils*

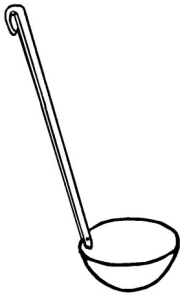




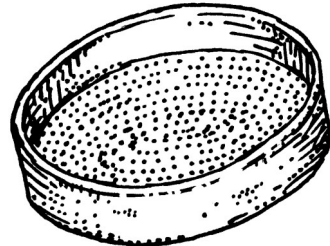
wilungilo  
wilingilo  
funnel



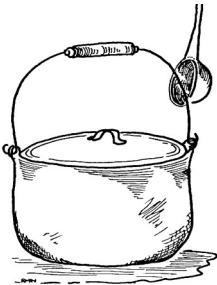
klaklat  
coconut grater



gitgit wopum  
ladle



dandan  
strainer



kambit  
kambot  
cooking pot



sawan pan  
jawan pan  
frying pan



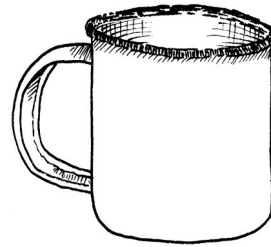
kakik  
kakit  
*knife*



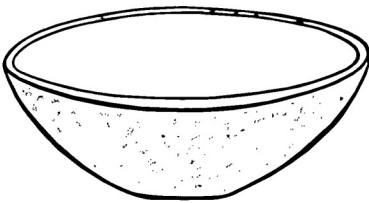
youtna  
*fork*



klup  
gitna  
*spoon*



witna  
*cup*



sawan wopum  
jawan wopum  
*bowl*



sawan yalandan  
jawan pindem  
*plate*

30. Sinasinalok ti-yayakņe  
*Food preparation*



**mindi**  
**mindi**  
*to peel*



**klat**  
*to scrape*

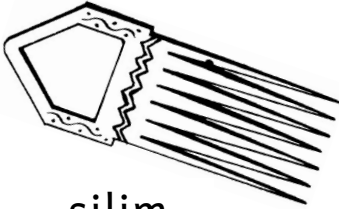


**si**  
*to cook*



**wilu-minamda**  
**wili-minanda**  
*cracking*

31. Pīngip ka-dikjelok nepenepek  
*Personal tools*



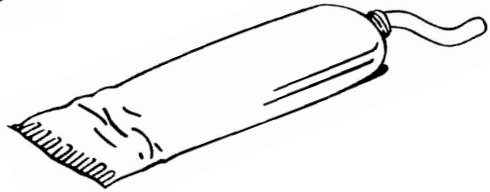
sīlim  
*comb*



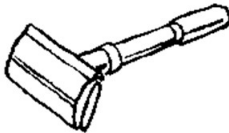
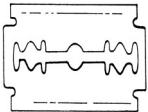
walakangan  
walakanga  
*mirror*



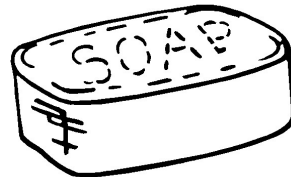
ma wīlīwīlīt  
*toothbrush*



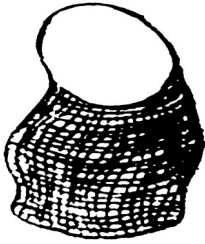
ma wīlīwīlīt gwasap  
*toothpaste*



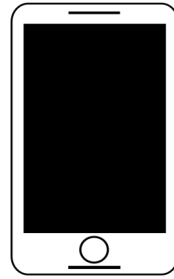
kakikakik  
kakikakit  
*razor / shaver*



sop  
*soap*



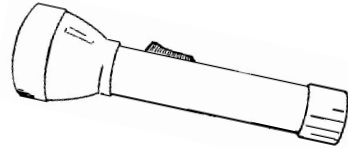
lik  
*string bag*



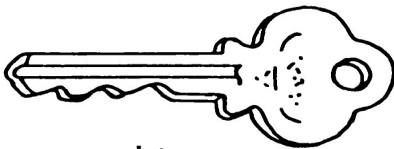
mobail  
*mobile phone*



daukapi  
*eyeglasses*



tanam  
tou  
*torch*



ki  
*key*



gwi saput  
gwi misapit  
*umbrella*



32. Bep pandok nepenepek  
*Traditional/Cultural items*



kap kingit  
kap monik  
*headdress*



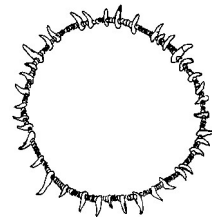
basat  
ble  
*grass skirt*



nap bangon  
nap bange  
*loin cloth*



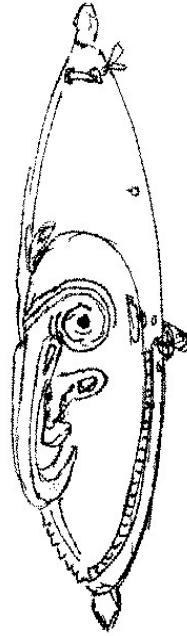
giman  
gima  
*tooth necklace*



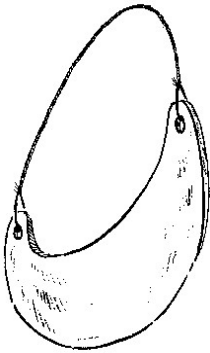
pilet selam  
pilet jalam  
*tooth necklace*



kaman  
besa  
*armband*



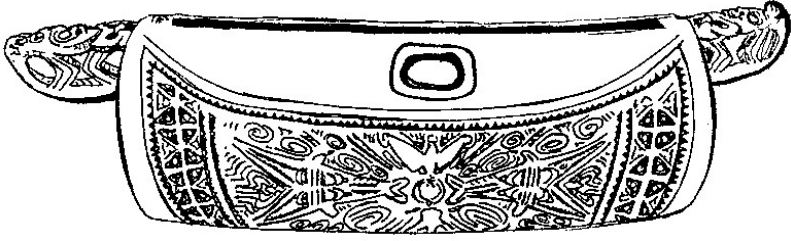
dangundangu  
*mask*



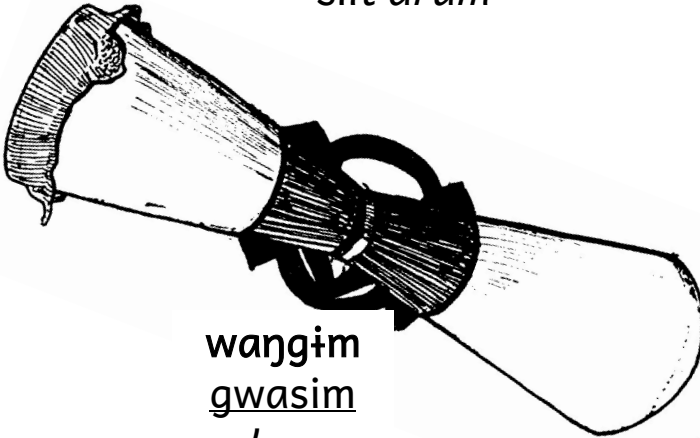
selam wopum  
jelam wopum  
*kina shell*



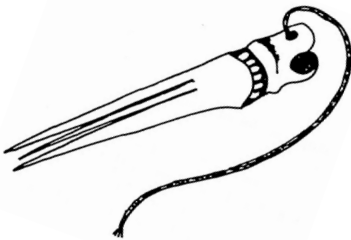
kwak ble  
*Bird of Paradise feathers*



kiken  
*slit drum*



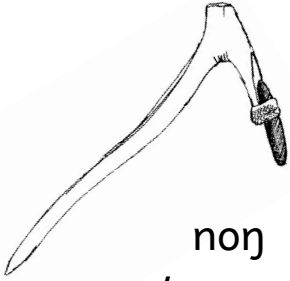
wangim  
gwasim  
*drum*



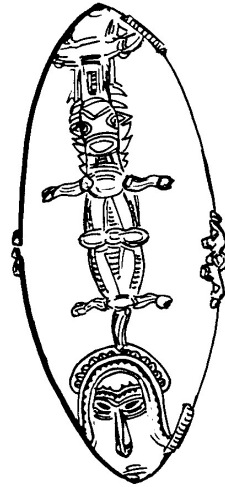
bembesuk  
bembenjut  
*mouth harp*



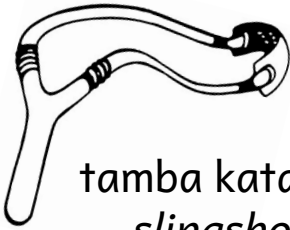
gasim  
ganjim  
*rattle*



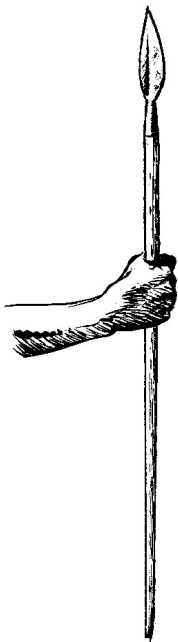
non  
*stone axe*



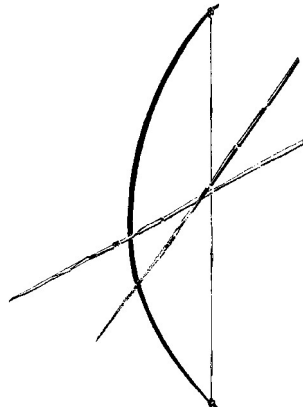
mundun diles  
*shield*



tamba katapel  
*slingshot*

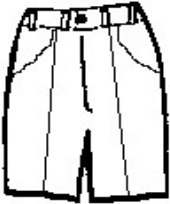


basam  
*spear*



tamba git niñan  
yao git niñan  
*bow and arrow*

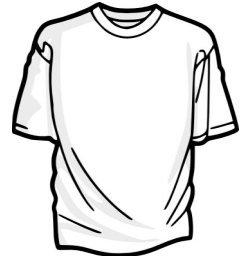
### 33. Dasindasi *Clothing*



kiulo mikiþ  
kiulo duman  
*shorts*



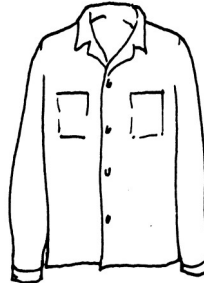
kiulo ombap  
*trousers*



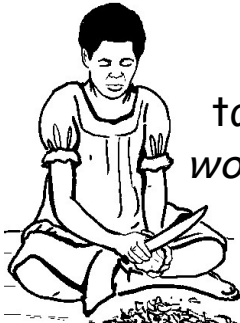
kiupi  
*t-shirt*



tamdok kiulo  
*skirt*



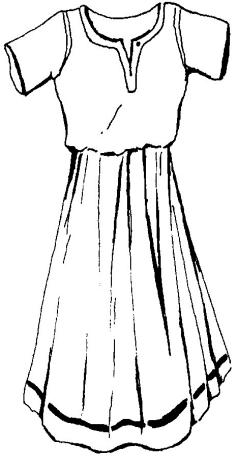
kiupi  
*shirt*



tamdok kiupi  
*woman's blouse*



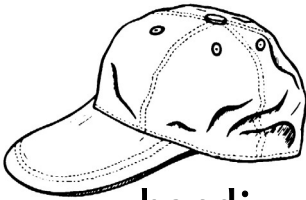
sandum  
*wrap around  
skirt*



tamdok kiupĩ ombap  
*a dress*



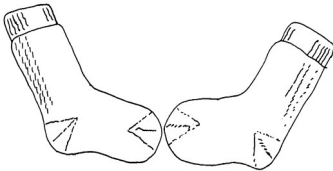
sesele kiupĩ  
sasale kiupĩ  
*sweater*



bondi  
bundi  
*cap*



kesit gĩlap pindim  
kesit gwĩlap pindim  
*thongs*



kesit kiulo  
*socks*



kesit gĩlap  
kesit gwĩlap  
*shoes*

# 34. Mambumambuptok nepenepek *Sewing tools*



mambup  
*to sew*



bem  
*sewing needle*



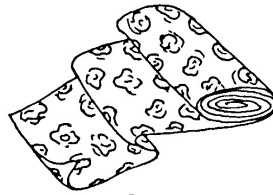
toa  
*thread*



doŋ kakik  
doŋ kakit  
*scissors*



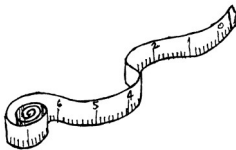
gumi toa  
*elastic*



sandum  
*fabric*



youngilimda  
*safety pin*

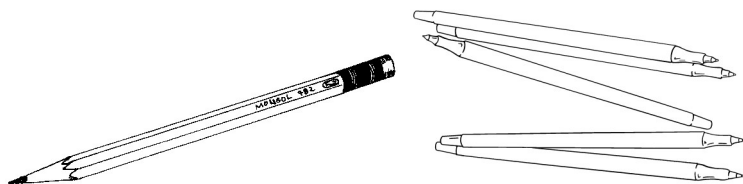


kimika gwasæn  
*tape measure*



kapin  
*buttons*

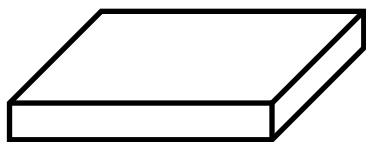
35. Nanandi epeptok nepenepek  
*School supplies*



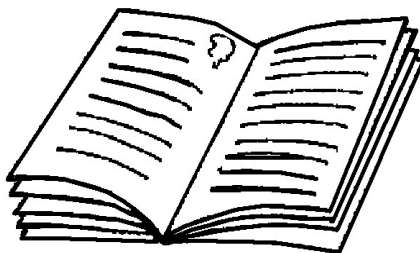
kundit youyout  
*pencil/pens*



sambat tiatiat  
*ruler*



wiawiat  
*eraser*



pepa  
*exercise book*



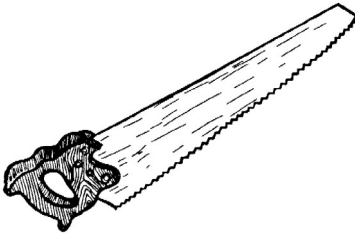
36. It mamandok nepenepek  
*Carpentry tools*



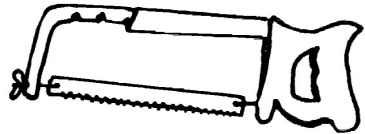
kuten  
*hammer*



skrudraiva  
*screwdriver*



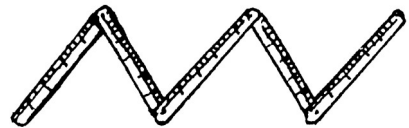
komba dombindombi  
*saw*



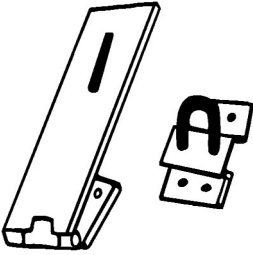
ain dombindombi  
*hacksaw*



sisel  
*chisel*



kimika  
*metre stick*



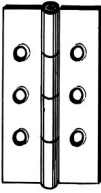
kekat  
kekak  
hasp



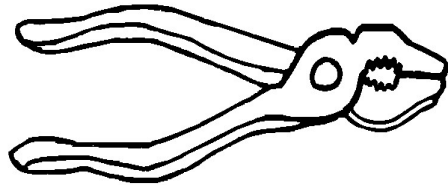
wapit-gilimdlok  
screw



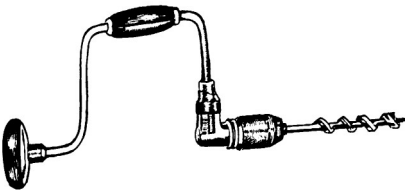
wit-gilimdlok  
nail



tike-gilimdlok  
hinge



plais  
pliers



wapiwapittok  
drill

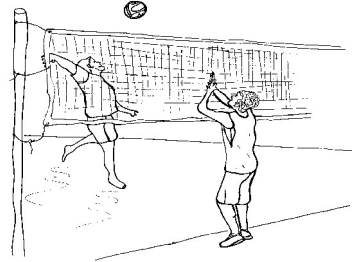


wokabaut spana  
shifting spanner

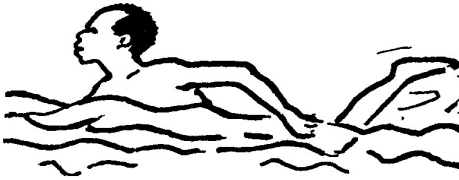
37. Saŋalan  
Saŋala  
*Sport*



kesittok saŋalan  
kesittok saŋala  
*soccer*



kittok saŋalan  
kittok saŋala  
*volleyball*



guaŋnan iin  
guaŋnan ii  
*swimming*



tambo-kolimɨŋ saŋalan  
tambo-kolim saŋala  
*rugby*

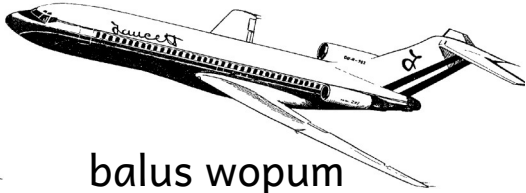


waŋewanet  
*running*

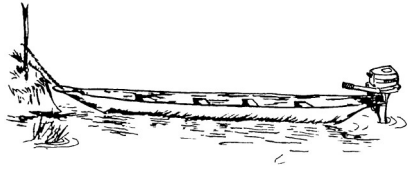
38. Telak nambit kusei kusei  
*Transportation*



balus minam  
*small plane*



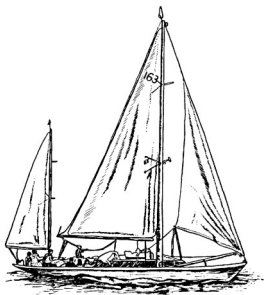
balus wopum  
*large plane*



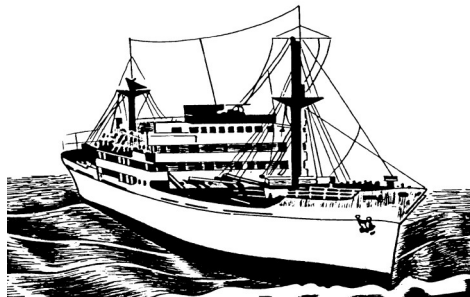
moto kiken  
*motorboat*



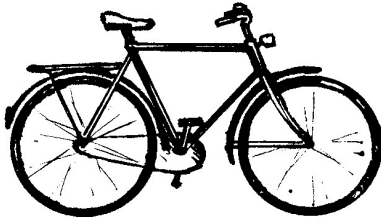
sopa  
*helicopter*



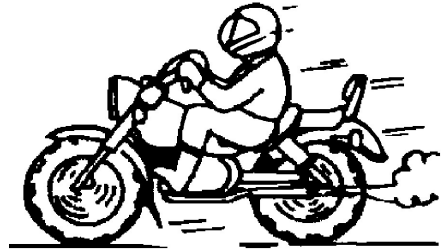
sesele kiken  
sasale kiken  
*sailboat*



nondun  
*ship*



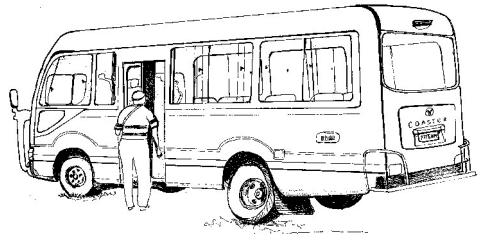
wilwil  
*bicycle*



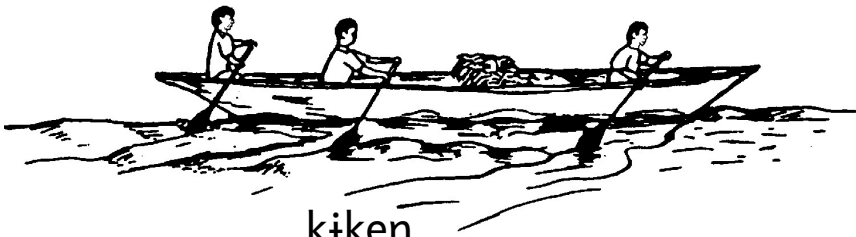
motobaik  
*motorcycle*



dilanjit  
*car*



dilanjit wopum  
*bus*



kiken  
*canoe*

39. Kenan kusei kusei  
Kena kusei kusei  
*Different kinds of work*



bam yawayawat  
bam iwaiwat  
*twisting rope*



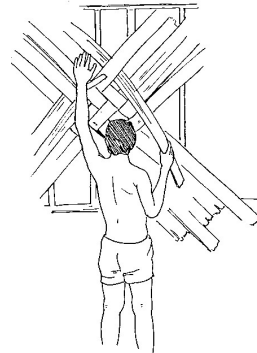
tamba niŋaŋ titiŋ  
yao niŋaŋ tindi  
*making an arrow*



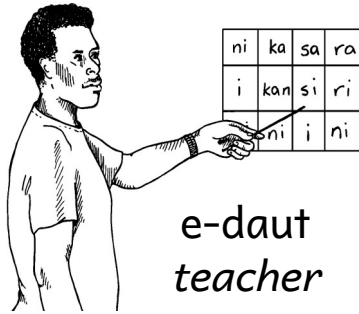
lik miŋdi miŋdi  
*making a string bag*



nanandok ti-yayakŋe  
nanalok ti-wili-dikŋe  
*preparing for eating*



it kayak titiŋ  
it tokŋa tindi  
*making bamboo walls*



e-daut  
teacher



nanan kenandok  
nana kenalok  
gardener



kopi kenandok  
kopi kenalok  
coffee grower



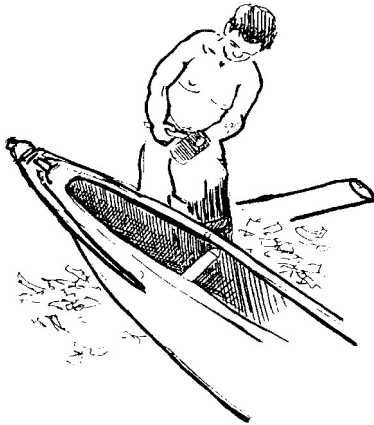
mikbalak epep ama  
fisherman



gwasap kenandok  
gwasap kenalok  
nurse



it mamaŋ ama  
it kindikindit ama  
*carpenter/builder*



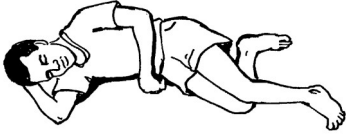
kikeŋ titiŋ ama  
kikeŋ tindi ama  
*canoe builder*



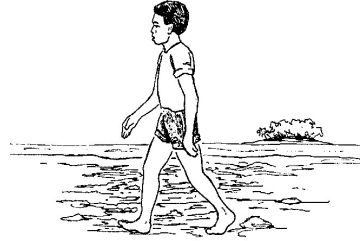
amataŋ kap ti-siŋindok  
*musicians*



40. Ep titin  
Ep tindi  
*Action words/Verbs*



bat pim dou  
*to lie down and sleep*



telak na  
*to walk*



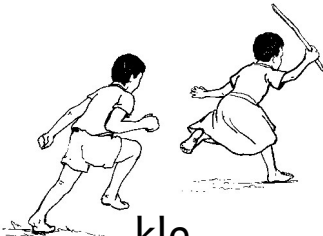
it  
*to stand*



ipmombi  
*to squat*



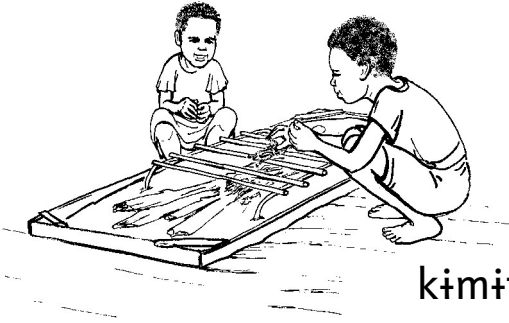
pit  
*to sit*



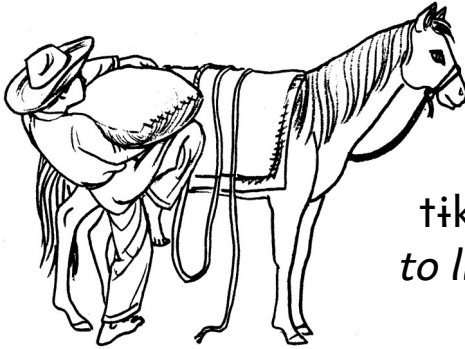
kle  
*to chase*



dikot  
*to jump*



kimit  
*to put*



tike lo  
*to lift up*

tiane  
tiane  
*to pull*



musut  
munjut  
*to push*



**ap**  
*to hold in arms*



**bupup**  
**buput**  
*to carry on shoulders*



**bambae**  
*to carry in arms*



**bem**  
*to carry on shoulder*



kamai

*to carry under  
the arm*



met

*to carry with the head*



simbine

*to carry in a bundle*



sip

jip

*to carry on the head*



**kapane**  
*to carry in a  
sling*



**tangi**  
*to carry over  
the shoulder*



**tangone**  
*two or more  
carry a pole*



**tatok**  
tatop  
*to carry on  
the back*



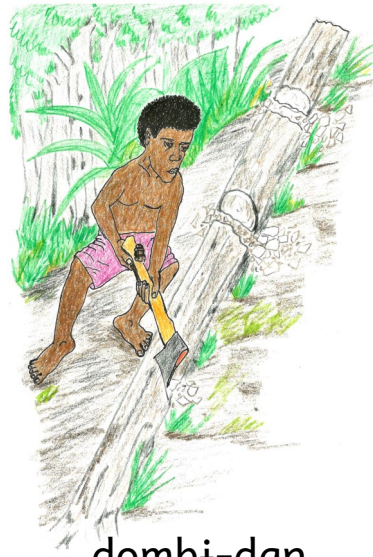
sapmongane  
*to carry round  
the neck*



tike ondi  
*to carry hanging*



yumbakne  
*to carry on a  
stick*



dombi-dan  
*to cut a log into  
sections*



**sin**  
**jin**  
*to cut across*



**waip**  
*to clear ground  
with a knife*



**tambit**  
*to split downwards*



**yout**  
*to kill using a  
sharp stick,  
to poke*



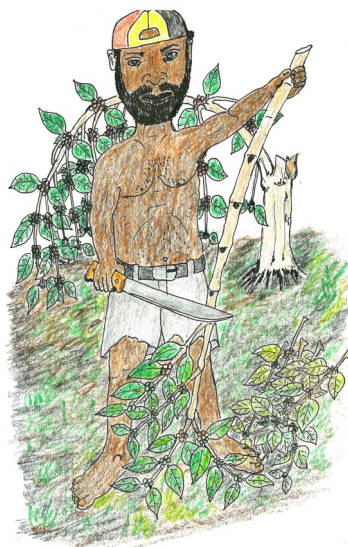
**dīpli**  
*to split*



**dombi**  
*to cut into slices*



**tambit**  
*to cut food into sections*

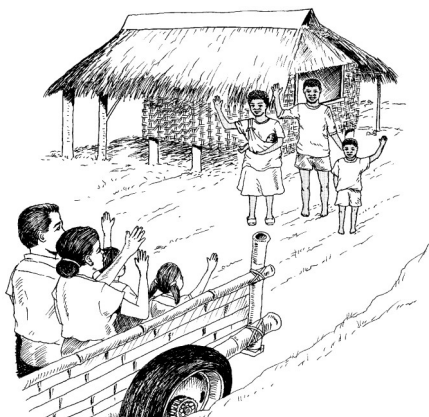


**dombi-wilat**  
*to slash downwards*





**mindĩ**  
*to peel*



**wayoŋ**  
wayot ti  
*to wave*



**im**  
*to bundle*



**kimilu tua**  
kimili tua  
*to sell*



kindit  
*to dig*



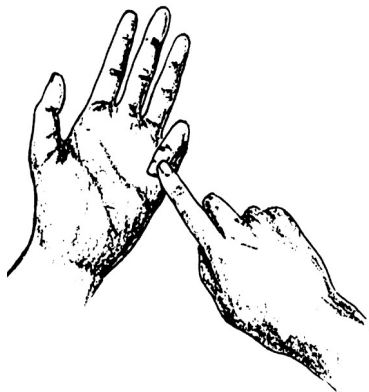
tom  
*to pick, to detach  
by hand*



tipi  
*to plant*



kap ti  
*to dance*



kunat  
kwinat  
to count

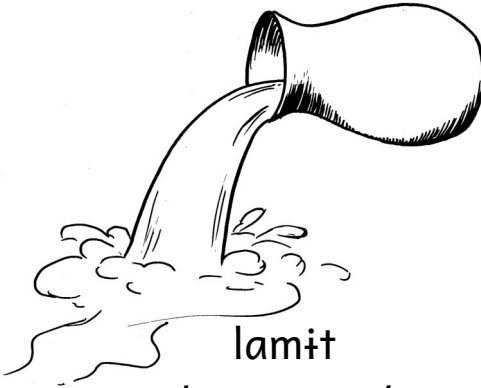
lo  
to climb up,  
ascend



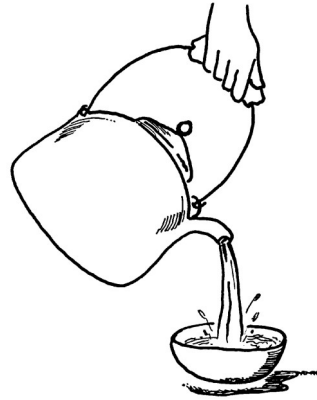
pi  
to come down,  
descend



pi  
to fall down



lamit  
to pour out



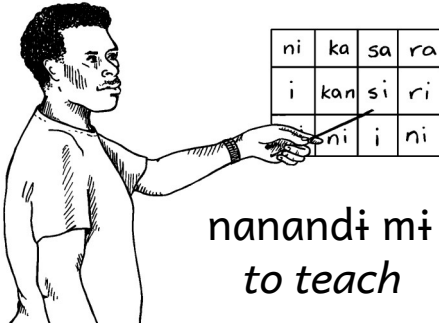
wilu-gilo  
wili gilo  
to pour in



pindot  
to light



sami  
jami  
to sweep



nanandi mi  
*to teach*



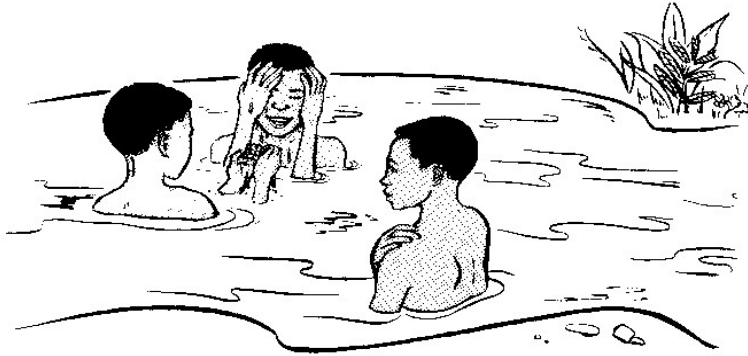
pinat  
*to read*



kundit yout  
*to write*



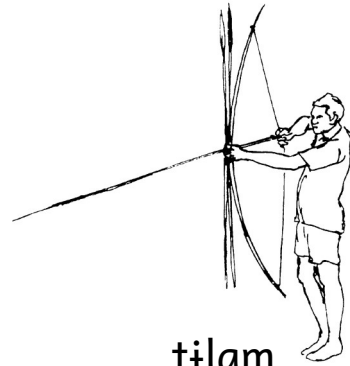
kot  
*to throw*



tuk i  
*to bathe, wash oneself*



youtut  
wilit  
*to wash*



tilam  
*to shoot*



yout  
*to inject/poke*

ilukila  
pat-nandi  
*to rest*



kenan ti  
kena ti  
*to work*



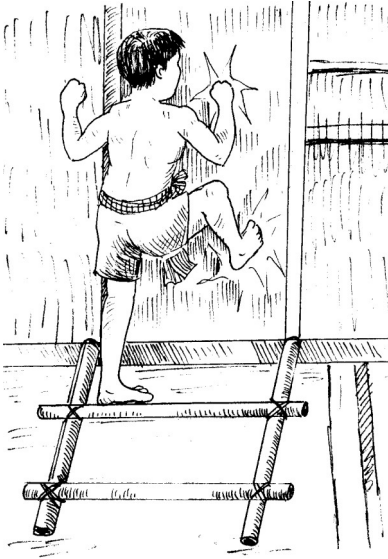
misi-kola  
*to be terrified*

misi  
*to be afraid*

tike  
*to take*



mi  
*to give*



**wit**  
*to hit*

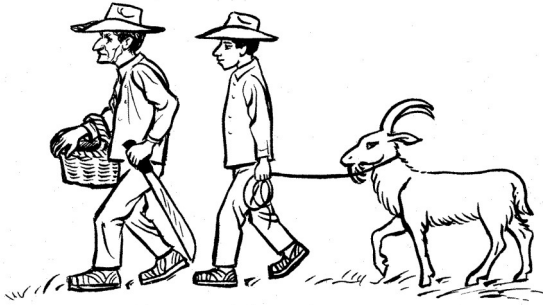


**it-sembi**  
**pat-sembi**  
*to hide*



**mik mi**  
*to fight*





dama ti  
*to lead, go ahead*

nangit  
*to lead, take some  
living being  
somewhere*



wanjet  
*to run*



wanewanjet ti  
*to race*

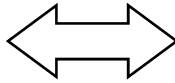


kokop ti  
*to sweat*

# 41. Singi tambo *Opposites*



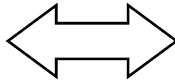
ombap  
*tall, long*



mikip  
duman  
*short*



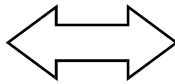
wopum  
*big*



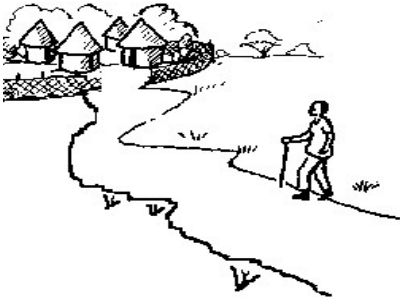
minam  
tip minam  
*small*



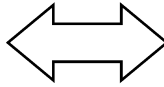
gilik  
*elderly*



sim  
*young*



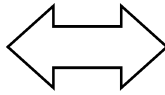
pindim  
*wide*



gik  
*narrow*



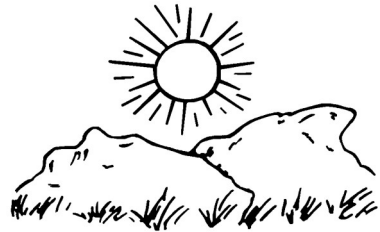
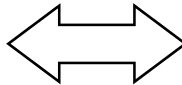
toknetoknen  
*full*



sılanin  
*empty*



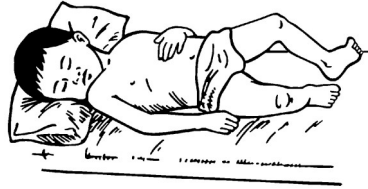
kilim  
*dark*



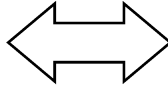
kulusalen  
kolısalen  
*light*



kaik  
*awake*



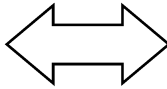
dou  
*asleep*



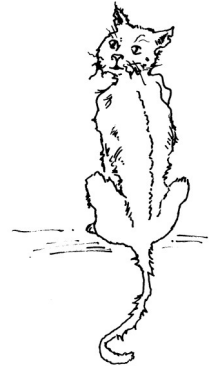
gautnin  
*wet*



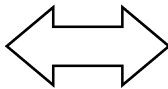
kalandan  
*dry*



milap/  
wopum  
*fat*

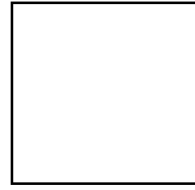
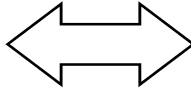


pangan  
*thin*





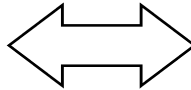
bip  
*black*



satnin  
*white*



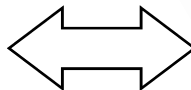
kwalep  
*laugh*



kutut  
kut  
*cry*



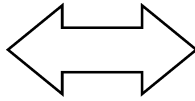
kelam  
*crooked*



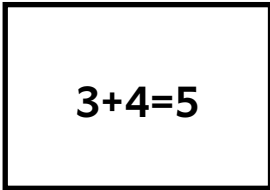
ḍinḍim  
*straight*



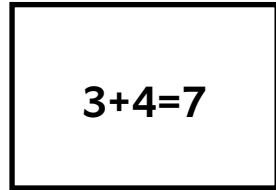
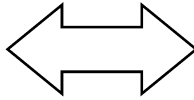
**komblin**  
*new*



**damanin**  
kawai  
*old*



**sulungan**  
julungan  
*wrong / false*



**dindim**  
*correct*

## 42. Papua Niu Gini kwet simba walan

### Papua Niu Gini kwet jimba walan

*A map of Papua New Guinea*



**Unless otherwise noted illustrations are from:**

International Illustrations: The Art of Reading 3.0

© 2009 SIL International, <http://sil.org> CC: BY-SA 4.0

Illustrators: Michael Harrar & Christine Burford, SIL PNG &

Photos: © SIL PNG, CC: BY-NC-SA 4.0

Additional illustrations from:

**1. Image Finder:**

Global Partners images with permission.

© SIL International 2009. Images used with permission.

Creative Commons BY-SA 4.0

P. 18 3880—bread

P. 21 9269—house; 4397—kitchen

**Pages 89-97: Verbs**

No. 6012, 1184, 4606, 3808, 6446, 2033, 4465, 3238, 4306,  
6448, 3091, 5669, 4436, 182, 712, 168, 4325, 5135, 3875,  
10108, 1523, 4107, 9155, 7825, 8202, 4225, 4365, 3099,  
2422, 11194

**2. Public Domain:**

P. 63 mobile

P. 103 map PNG



### **3. Noribe Yunamu**

© SIL International, Used with permission

Pp. 29-30 all kinds of fences

Pp. 83-88 all the different verbs

P. 89 to peel

### **4. Nelson Yunamu**

© SIL International, Used with permission

P. 32 Dove

P. 33 Kingfisher

Pp. 34-37 all kinds of birds

P. 38 Grey-headed Goshawk; Olive-blacked Sunbird;  
Northern Cassowary

P. 39 Huon astrapia

P. 41 bat

P. 42 duck; chicken; cow

Pp. 46-50 all kinds of reptiles

Pp. 51-55 all kinds of insects

P. 55 beetle

P. 56 all kinds of water creatures

### **5. Samuel Saleng, SIL PNG**

© SIL PNG, CC: BY-NC-SA 4.0

P. 7 pandanus plant

P. 79 coffee grower





